



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят четвертая сессия

30-е пленарное заседание

Четверг, 29 октября 2009 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Али Абдель Салам ат-Трейки (Ливийская Арабская Джамахирия)

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

Пункт 72 повестки дня

Доклад Международного Суда

Доклад Международного Суда (A/64/4)

Доклад Генерального секретаря (A/64/308)

Председатель (*говорит по-арабски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Международного Суда за период с 1 августа 2008 года по 31 июля 2009 года?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-арабски*): В связи с данным пунктом повестки дня на рассмотрение Ассамблеи представлен доклад Генерального секретаря о Целевом фонде Генерального секретаря для помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд, содержащийся в распространенном документе A/64/308.

Сейчас я с удовлетворением предоставляю слово Председателю Международного Суда г-ну Хисаси Оваде.

Г-н Овада (*говорит по-английски*): Прежде чем перейти к докладу Международного Суда, я хотел бы от имени Суда, который я представляю, выразить наше глубокое сочувствие и соболезнования семьям пяти сотрудников Организации Объединен-

ных Наций, которые погибли в результате недавнего шокирующего и бесстыдного террористического акта в Афганистане. Я присоединяюсь к Генеральному секретарю и Председателю Генеральной Ассамблеи и осуждаю все угрозы и акты насилия в отношении гуманитарного персонала Организации Объединенных Наций. Международный Суд занимается содействием укреплению верховенства права в международном сообществе, и важно вновь заявить о необходимости призвать к ответственности лиц, совершивших эти акты жестокости.

Для меня честь и привилегия впервые выступать перед Генеральной Ассамблеей в качестве Председателя Международного Суда с докладом Международного Суда за отчетный период с 1 августа 2008 года по 31 июля 2009 года (A/64/4).

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы поздравить Вас, г-н ат-Трейки, с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии и пожелать Вам всяческих успехов в этой почетной работе.

В течение последних десятилетий растет доверие международного сообщества и его уважение к деятельности Суда как главного судебного органа Организации Объединенных Наций. Это проявляется в возросшем числе и более разнообразной тематике дел, поступающих в производство от членов

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Организации Объединенных Наций. Прошлый год не стал исключением.

Деятельность Суда за прошедший год можно кратко обрисовать следующим образом: на рассмотрении Суда находилось более 16 дел, было принято два решения по существу спора — одно решение в ответ на просьбу о толковании решения и одно решение по предварительным возражениям — и два постановления в отношении просьб об указании временных мер.

Стоит особо отметить, что находящиеся на рассмотрении Суда дела затрагивают государства, находящиеся почти во всех частях света, а именно: в Азии, Европе, Северной Америке, Центральной Америке и Африке. Список дел, поступающих на рассмотрение Суда, действительно отражает универсальный характер главной судебной инстанции Организации Объединенных Наций. Тематика дел по-настоящему широка — от таких классических вопросов, как территориальное разделение, делимитация морских пространств и дипломатическая защита до вопросов, которые становятся все более актуальными в жизни международного сообщества, таких как права человека, правовой статус лиц, международное гуманитарное право и вопросы охраны окружающей среды.

Эти дела состоят из сложного комплекса фактов, которые должны быть рассмотрены в различных социально-исторических контекстах с учетом изменений в нормативно-правовой ситуации, связанных с возникающими перед международным сообществом трудностями в плане правовых норм. В подобных условиях Суд должен коллективно и тщательно рассматривать фактическую и правовую составляющие этих дел; его члены являются представителями различных исторических, социальных и культурных образований и основных правовых систем мира.

Сейчас, согласно сложившейся традиции, я хотел бы перейти к обзору судебной деятельности Суда за прошедший год. Первым по хронологии является постановление о временных мерах, вынесенное Судом 15 октября 2008 года по делу между Грузией и Российской Федерацией о «Применении Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации». Само дело было возбуждено Грузией 12 августа 2008 года со ссылкой на нарушение Международной конвенции о ли-

квидации всех форм расовой дискриминации (КЛРД); подсудность дела Суду была обоснована ссылкой на статью 22 этой Конвенции.

Два дня спустя, 14 августа 2008 года, Грузия подала данное заявление с просьбой об указании временных мер и попросила Суд предписать Российской Федерации воздержаться от любых актов расовой дискриминации, не допускать совершение подобных актов лицами или группами лиц в отношении этнических грузин, воздержаться от совершения любых действий или поддержки любых действий, нарушающих право этнических грузин на возвращение в Южную Осетию, Абхазию и близлежащие районы, и оказать содействие предоставлению гуманитарной помощи всем лицам на территории, находящейся под ее контролем.

В соответствии со статьей 74 Регламента Суда перед производством по существу заявления Суд принял просьбу об указании временных мер по защите. Суд пришел к выводу, что «стороны расходятся во мнении по поводу применимости статей 2 и 5 КЛРД к событиям в Южной Осетии и Абхазии» и что «между сторонами существуют разногласия по поводу толкования и применения КЛРД». Далее Суд пришел к заключению, что процедурные условия, содержащиеся в статье 22 КЛРД, были соблюдены; в том числе Суд пришел к выводу о том, что, хотя статья 22 предусматривает попытку начать переговоры между сторонами по вопросу, который подпадает под действие КЛРД, она не требует проведения формальных переговоров.

Исходя из этого Суд пришел к выводу о том, что это дело предположительно подпадает под его юрисдикцию. Что касается мотивации просьбы, то Суд пришел к заключению, что «этнические грузины в зонах, затронутых недавним конфликтом, остаются уязвимыми» и что имеется постоянная угроза нанесения им непоправимого ущерба. Согласно указанным Судом временным мерам, обе стороны должны воздержаться от любых актов расовой дискриминации или от спонсирования, защиты или поддержки расовой дискриминации; воздержаться от создания каких-либо помех гуманитарной помощи местному населению; и воздержаться от любых действий, способных нанести ущерб правам другой стороны или же обострить спор.

Затем 18 ноября 2008 года Суд вынес решение относительно предварительных возражений по сле-

дующему делу о «Применении Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Хорватия против Сербии)», представленному на рассмотрение Суда Хорватией в 1999 году. Хорватия обвинила Республику Сербию в нарушении Конвенции о геноциде на основании статьи IX Конвенции. Сербия выдвинула предварительное возражение в отношении юрисдикции Суда, во-первых, в связи с отсутствием подсудности Сербии Суду, поскольку она не состояла членом Организации Объединенных Наций, когда Хорватия подала свое заявление, и, во-вторых, поскольку Сербия не подпадает под юрисдикцию Суда, так как она не является участником Конвенции о геноциде.

Суд согласился с тем, что по состоянию на 2 июля 1999 года, когда Хорватией было подано заявление, Сербия не являлась членом Организации Объединенных Наций. Сербия является членом Организации Объединенных Наций и, следовательно, участником Статута Суда с 1 ноября 2000 года, когда она была принята в Организацию Объединенных Наций. Суд согласился с тем, что юрисдикция Суда обычно определяется в день возбуждения судебного разбирательства по предъявленным обвинениям. В этом случае Суд стал решительно возражать против этого принципа на основании необходимости проявлять реализм и гибкость в ситуациях, когда условия, определяющие юрисдикцию Суда, сначала не удовлетворены полностью после возбуждения судебного разбирательства, но впоследствии удовлетворены до того, как Суд вынес решение по вопросу своей юрисдикции.

В этом отношении Суд следовал положению, сформулированному в решении Постоянной палаты Международного правосудия от 1924 года по делу о Концессиях Мавромматиса в Палестине, в котором Постоянная палата установила, что «Суд, юрисдикция которого является международной, не обязан придавать формальным вопросам ту же важность, которую они могли бы иметь в муниципальном законодательстве».

В деле «Хорватия против Сербии» Суд использовал этот принцип, применив его к вопросу о доступе к Суду и придя к выводу, что любую ситуацию, когда доступ сначала отсутствует, можно исправить без нарушения основных принципов надлежащего отправления правосудия путем его очередного и последующего применения по просьбе Хорватии.

Во второй части предварительных возражений Сербии по вопросу о том, имеет ли Суд юрисдикцию в соответствии со статьей IX Конвенции о геноциде, Суд установил, что заявление и нота от 27 апреля 1992 года, в которой Федеративная Республика Югославия согласилась строго соблюдать все международные обязательства, которые приняла на себя Социалистическая Федеративная Республика Югославия, и продолжить выполнение всех обязательств, принятых Социалистической Федеративной Республикой Югославией в области международных отношений, в том числе участвовать в международных договорах, которые были ратифицированы или подписаны Югославией, является уведомлением о том, что Федеративная Республика Югославия является правопреемником Социалистической Федеративной Республики Югославия в отношении Конвенции о геноциде и что поэтому в день возбуждения нынешнего судебного разбирательства Суд обладал юрисдикцией для рассмотрения дела на основании статьи IX Конвенции о геноциде. Теперь в деле начнется стадия разбирательства по существу. Суд определил, что 22 марта 2010 года является крайним сроком для подачи Республикой Сербия контрмеморандума.

Следующее дело касается Американского континента. 19 января этого года Суд вынес решение в отношении ходатайства о толковании решения от 31 марта 2004 года в деле «Авена и другие мексиканские граждане (Мексика против Соединенных Штатов Америки)». В этом деле Мексика попросила Суд истолковать ранее вынесенное им решение по тому же делу в 2004 году, в частности вынести решение и объявить, что обязательство, которое Соединенные Штаты несут по пункту 153 (9) решения по делу Авены, представляет собой обязательство результата и что в соответствии с этим обязательством в отношении результатов Соединенные Штаты должны принять все меры, необходимые для обеспечения того, чтобы ни один мексиканский гражданин, имеющий право на рассмотрение и пересмотр согласно решению по делу Авены, не был подвергнут смертной казни до завершения такого рассмотрения и пересмотра и определения того, что нарушения не приведут к причинению ущерба.

Ассамблея могла бы напомнить, что в прошлом году Суд в своем предписании от 16 июля 2008 года в отношении просьбы об указании временных мер защиты, которое прилагалась к хода-

тайству о толковании решения от 31 марта 2004 года, принял решение о том, что «Соединенные Штаты Америки должны принять «все необходимые меры для обеспечения того, чтобы г-н Сесар Роберто Фиеро Рейна, г-н Роберто Морено Рамос» и г-н Освальдо Торес Агилера «не были казнены» до вынесения окончательного решения в ходе этого судебного разбирательства.

На нынешнем этапе по делу Суд занял позицию, что пункт 153 (9) судебного решения не решает спорного вопроса о применении толкования, то есть, подлежит ли это обязательство результата, которое содержится в пункте 153 (9), непосредственному принудительному осуществлению в Соединенных Штатах. Суд установил, что, поскольку этот последний вопрос не решен в первоначальном судебном решении, его нельзя включать в ходатайство о толковании в соответствии со статьей 60 Статута. Действительно, Суд установил, что ходатайство Мексики о толковании касается не смысла и сферы охвата решения по делу Авены, как того требует статья 60 Статута, но скорее общего вопроса последствий решения Суда для национального правового порядка государств, участвующих в деле, по которому было вынесено решение.

В-четвертых, 3 февраля этого года Суд вынес решение по делу «Делимитация морских пространств в Чёрном море (Румыния против Украины)». Это дело стало первым случаем, когда два государства решили урегулировать свой спор в Международном Суде. В этом случае в Суд обратились с просьбой провести единую морскую границу в отношении континентального шельфа и исключительных экономических зон между Румынией и Украиной в Чёрном море. Вопрос делимитации морских пространств, особенно континентального шельфа и исключительной экономической зоны, вызвал многочисленные споры, которые рассматриваются в Суде после дел 1969 года в отношении континентального шельфа Северного моря.

Со времени вынесения этого судебного решения в 1969 году юрисдикция Суда в этом вопросе значительно изменилась в связи с вступлением в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву в 1982 году. Одним из важных элементов решения по делу о Чёрном море является то, что в нем структурированно представлено нынешнее состояние права по вопросу делимитации морских пространств. На основе установленной го-

сударственной практики, в частности, его юриспруденции Суд установил, что право в области делимитации морских пространств опирается на подход из трех этапов, который должен применяться Судом: во-первых, установить временную равноотстоящую линию; во-вторых, рассмотреть факторы, которые могут потребовать корректировки этой линии, и соответственно откорректировать эту линию; в-третьих, подтвердить, что эта откорректированная линия не приведет к несправедливым результатам путем сравнения таких факторов, как соотношение протяженности побережья и соотношение морских пространств, которые следуют из делимитационной линии.

Еще одним интересным событием стало дело, которое называется «Вопросы, касающиеся обязательства осуществлять судебное преследование или выдавать (Бельгия против Сенегала)». 19 февраля 2009 года Бельгия подала заявление в отношении бывшего президента Чада г-на Хиссена Хабре, который с 1990 года находится на территории Сенегала. Бельгия утверждала, что в результате отказа преследовать в судебном порядке или выдавать г-на Хабре за определенные действия, которые он якобы совершил, находясь на посту президента, в том числе за преступления, связанные с пытками, и преступления против человечности, Сенегал нарушил обязательство *aut dedere aut judicare*, которое содержится в статье 7 Конвенции против пыток и в обычном международном праве.

В тот же день Бельгия подала просьбу об указании временных мер, попросив Суд потребовать от Сенегала предпринять все возможные шаги, с тем чтобы судебные власти Сенегала контролировали г-на Хиссена Хабре и наблюдали за ним в целях правильного применения и соблюдения верховенства международного права по просьбе Бельгии.

В ходе устных слушаний Сенегал подтвердил свою позицию в устном заявлении, согласно которой он не разрешит г-ну Хабре покинуть его территорию, пока дело рассматривается в Суде. В этих обстоятельствах Суд установил, что опасность причинения непоправимого вреда правам, заявляемым Бельгией, отсутствует, и не усмотрел какой-либо экстренности, которая оправдывала бы указание временных мер. На этом основании Суд отказался осуществлять свои полномочия по указанию временных мер, предусмотренные в статье 41.

И последнее, 13 июля 2009 года Суд вынес решение по делу относительно спора между Коста-Рикой и Никарагуа. Этот спор касается судоходства и смежных прав Коста-Рики на том участке реки Сан-Хуан, где ее южный берег образует границу между двумя государствами согласно двустороннему Договору 1858 года. Тот факт, что по этому Договору соответствующий участок реки принадлежит Никарагуа, не оспаривается, однако стороны имеют разные мнения относительно характера правового режима, предусмотренного договором, и точного определения сферы распространения судоходных прав Коста-Рики на этой реке и прерогатив Никарагуа в отношении судоходства. Суду необходимо было, в частности, установить смысл и предметный охват используемого в Договоре 1858 года выражения «*libre navegacion ... con objetos de comercio*» — «свободное судоходство ... с предметами торговли» — вопрос, который вызвал серьезные разногласия между сторонами. Суд пришел к выводу, что это право свободного судоходства подразумевает судоходство в коммерческих целях, а не просто судоходство с предметами торговли, и постановил, что это выражение распространяется на перевозку лиц, в том числе туристов, а также перевозку товаров.

После изложения основных принципов, регулирующих режим, установленный Договором 1858 года, Суд рассмотрел конкретную сферу распространения мер регулирования, применяемых к Никарагуа, которые были принципиально приняты как относящиеся к Никарагуа в рамках этого режима. Суд постановил, что некоторые из принятых Никарагуа мер соответствуют договору 1858 года, а другие не соответствуют этому договору.

За прошедший год в Суд был представлен ряд новых спорных дел. Во-первых, в августе 2008 года Грузия возбудила дело против Российской Федерации, о чем я упоминал ранее. На данном этапе Суд уже рассмотрел ее просьбу об указании временных мер.

Во-вторых, в ноябре 2008 года бывшая югославская Республика Македония возбудила дело против Греции, утверждая, что последняя, возражая против ее вступления в НАТО, нарушает ее права, установленные согласно Временному соглашению, достигнутому обоими государствами.

В-третьих, в декабре 2008 года Германия возбудила дело против Италии, утверждая, что Италия

нарушила суверенный иммунитет Германии, допустив в итальянских судах подачу гражданских исков, касающихся нарушений международного гуманитарного права, совершенных Германским Рейхом во Вторую мировую войну.

В-четвертых, в феврале 2009 года Бельгия возбудила против Сенегала дело, связанное с обязательством выдать бывшего президента Чада или начать в отношении него судебное преследование. По этому делу, как я уже упоминал ранее, Суд также рассмотрел просьбу Бельгии об указании временных мер.

Кроме того, Секретариат Суда только вчера получил заявку о возбуждении Республикой Гондурас дела против Федеративной Республики Бразилия.

И, последнее, с 14 сентября по 2 октября Суд заслушал аргументы по существу дела между Аргентиной и Уругваем «Целлюлозные заводы на реке Уругвай». Ожидается, что окончательное решение будет принято в надлежащее время.

Кроме этих новых спорных дел, в Суд поступили новые просьбы о вынесении консультативных заключений. В октябре 2008 года в Суд поступила просьба Генеральной Ассамблеи о консультативном заключении в отношении соответствия нормам международного права одностороннего провозглашения независимости временными институтами самоуправления Косово. Тридцать шесть государств — членов Организации Объединенных Наций представили письменные заявления по этому вопросу. Кроме того, свой письменный документ представили и авторы одностороннего провозглашения независимости временными институтами самоуправления Косово. Мы получили письменные комментарии от 14 государств, а также еще один письменный документ от авторов провозглашения независимости с комментариями в отношении письменных заявлений других государств. Тридцать государств и авторы одностороннего провозглашения заявили о своем намерении принять участие в устном разбирательстве, которое будет проходить с 1 по 11 декабря этого года.

Как я уже говорил в начале моего выступления, возросшее число обращений в Международный Суд государствами для судебного разрешения споров свидетельствует об осознании политическими лидерами важного значения верховенства

права в международном сообществе. Важное значение верховенства права является особенно актуальным на фоне углубляющегося процесса глобализации. Право не заменит политику или экономику, но без него невозможно создать что-либо, что сможет долго существовать в международном сообществе.

В этом смысле вопрос юрисдикции Суда является основополагающим. На сегодняшний день 66 государств заявили о признании в обязательном порядке юрисдикции Суда, как это предусмотрено в пунктах 2 и 5 статьи 36 его Статута. Для укрепления роли Суда исключительно важно расширить эту конкретную базу его юрисдикции посредством более широкого признания государствами факультативного положения.

Суд очень высоко ценит то доверие, которое государства продолжают оказывать деятельности Международного Суда в качестве главного судебного органа Организации Объединенных Наций. Я обещаю, что Суд сделает все от него зависящее для выполнения своего мандата, сформулированного в Уставе, и для оказания помощи сторонам в мирном разрешении их споров. Кроме того, я хочу также просить государства-члены активизировать свою поддержку и помощь путем укрепления потенциала Суда, необходимого для выполнения его задачи по мирному урегулированию споров.

Я заверяю Ассамблею в том, что Суд будет и впредь прилагать максимальные усилия для мирного урегулирования споров, а также для укрепления верховенства международного права со всей добросовестностью и беспристрастностью, с тем чтобы оправдать ожидания Организации Объединенных Наций и международного сообщества в целом.

Председатель (*говорит по-арабски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю Председателя Международного Суда за его доклад. Я хотел бы отметить, что с тех пор, как судья Овада был избран 6 февраля 2009 года Председателем Суда, он постоянно прилагает усилия по ускорению рассмотрения Судом переданных ему дел, с тем чтобы дать Суду возможность выполнять свой мандат. Трудно переоценить роль Суда в содействии верховенству права и укреплении международного мира и безопасности в качестве главного судебного органа Организации Объединенных Наций, создание которого стало результатом длительного процесса

разработки методов мирного разрешения международных споров.

Вот почему мы надеемся, что государства-члены будут и впредь поддерживать Суд, оказывая ему всю необходимую помощь, обеспечивая благоприятные условия, необходимые для укрепления его функционирования, и вновь подтверждая свое обязательство выполнять его решения.

Г-н Кессель (Канада) (*говорит по-французски*): От имени Канады, Австралии и Новой Зеландии (КАНЗ) я хотел бы поблагодарить Председателя Международного Суда судью Хисаси Оваду за интересный доклад о работе Суда в прошедшем году (A/64/4). Наша делегация хотела бы также воспользоваться этой возможностью и поздравить судью Оваду и судью Томку с избранием Председателем и Вице-председателем Суда, соответственно. Кроме того, мы выражаем судье Хиггинс и судье Аль-Хасауне признательность за их эффективное руководство работой Суда в течение последних трех лет.

(*говорит по-английски*)

КАНЗ по-прежнему полностью поддерживает Суд в его роли главного судебного органа Организации Объединенных Наций. Как отмечается в докладе Суда, Международный Суд является единственной международной судебной инстанцией универсального характера, обладающей общей юрисдикцией. Соответственно, ему отводится уникальная роль в содействии мирному урегулированию международных споров.

Место Председателя занимает его заместитель г-н Вишнанен (Финляндия).

Как отмечается во всеобъемлющем докладе судьи Овады, чрезвычайно широкая тематика дел, переданных в Суд в прошлом году: от экологических проблем и юрисдикционных иммунитетов государств до нарушений прав человека — говорит о важности повседневной работы Суда.

Мы вновь призываем государства-члены, которые еще не сделали этого, сдать на хранение Генеральному секретарю их заявления о признании обязательной юрисдикции Суда. Как отметила в прошлом году в своем выступлении в Шестом комитете Генеральной Ассамблеи судья Хиггинс, без таких заявлений государств Суд, вместо того чтобы решать проблемы по существу, очень часто вынуж-

ден тратить время на рассмотрение возражений против его юрисдикции.

Мы высоко оцениваем усилия, предпринимаемые Судом для постоянного совершенствования своих процедур и порядка работы с целью повышения эффективности рассмотрения судебных дел. В этом плане мы отмечаем, что Суд пересмотрел практические директивы III и IV, предназначенные для государств, обратившихся в Суд. Мы поддерживаем призыв Суда к его государствам-участникам подавать письменные и представлять устные заявления в как можно более лаконичной форме, которая только возможна для изложения их позиции.

Мы приветствуем принятие Судом новой практической директивы XIII, которая поможет государствам упорядочить рабочие процессы Суда, поскольку она разрешает сторонам заключать соглашения о будущих процедурах.

Г-н Винклер (Дания) (*говорит по-английски*): От имени делегаций государств Северной Европы — Швеции, Норвегии, Исландии, Финляндии и моей страны, Дании, — я хотел бы поблагодарить Председателя Международного Суда судью Хисаси Оваду за отличный доклад о работе Суда в прошлом году (A/64/4). Прежде чем перейти к обсуждению доклада, разрешите мне от всего сердца поздравить судью Оваду и выразить ему нашу полную поддержку и уверенность в его компетентном руководстве.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и выразить нашу глубокую признательность и благодарность судье Розалин Хиггинс за тот огромный вклад, который она внесла в развитие международного права как судья и Председатель Международного Суда.

Государства Северной Европы остаются убежденными сторонниками Международного Суда как главного судебного органа Организации Объединенных Наций. Этот Суд играет исключительно важную роль в мирном урегулировании международных споров и в укреплении международного правового порядка, как того требует его Статут.

Государства Северной Европы признают этот Суд как международный суд универсального характера с общей юрисдикцией. Подавляющее большинство государств Северной Европы входят в число стран, которые признали обязательную

юрисдикцию Суда в соответствии со статьей 36 его Статута. Это является убедительным подтверждением того, что государства Северной Европы уважают верховенство права и придают большое значение взаимосвязи между правосудием, мирным разрешением споров и стабильностью.

Широкое разнообразие, сложность и все большее число дел, которые поступают в Суд, также свидетельствуют о росте доверия к нему как беспристрастному и независимому органу. Большое число правовых споров, которые поступают на рассмотрение Суда из всех регионов мира, являются наилучшим доказательством его универсальности и растущего желания государств решать свои споры мирным путем. Это подтверждает и укрепляет доверие к Суду, расширяет его возможности играть свою роль и выполнять наиболее неотложную и важную задачу Организации Объединенных Наций.

Государства Северной Европы сами были сторонами в ряде спорных дел, которые рассматривал Суд. Этим мы на практике подтвердили нашу приверженность международному правовому порядку и нашу поддержку принципа мирного урегулирования споров международными судебными органами.

В стремлении поощрять стороны к урегулированию любого спора в Суде, некоторые из государств Северной Европы также делают взносы в Целевой фонд Генерального секретаря для помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд.

Хотя в ряде случаев Суд готовит свои консультативные заключения в сложных и в некоторой степени политизированных условиях, государства Северной Европы твердо убеждены в том, что Суд и далее сможет давать разъяснения по правовым вопросам, не втягиваясь в политические дискуссии или не создавая такого впечатления.

Государства Северной Европы отмечают усилия, которые Суд прилагает для повышения эффективности своей работы, с тем чтобы справиться с растущей рабочей нагрузкой. Мы с глубокой признательностью отмечаем проделанную Судом работу по распространению информации о нем, особенно веб-сайт Суда, который является полезным подспорьем для многих практиков международного права. Способность Суда модернизировать старые и использовать новые каналы коммуникации представляется чрезвычайно важной и свидетельствует

о его намерении помогать не только сторонам рассматриваемых им споров, но и широким международным кругам правозащитников.

Государства должны поддерживать эти усилия Суда своей готовностью обеспечить ему необходимые ресурсы, позволяющие ему выполнять возложенные на него задачи. В связи с этим мы поддерживаем желание Суда иметь квалифицированный вспомогательный персонал юристов и средства для удовлетворения его повседневных потребностей.

В заключение государства Северной Европы хотели бы подтвердить свою твердую убежденность в том, что Суд является главным судебным органом. Мы выражаем нашу признательность его судьям, которые выполняют свои обязанности с высоким уровнем профессионализма и приверженности своему делу, и мы заявляем о нашей дальнейшей поддержке усилий Суда, направленных на отправление правосудия и обеспечение верховенства права.

Г-н Давиде (Филиппины) (*говорит по-английски*): Участвовать в рассмотрении Генеральной Ассамблеей доклада Международного Суда (A/64/4), главного судебного органа Организации Объединенных Наций, для меня — высокая честь.

Моя делегация также хотела бы воспользоваться этой возможностью и поблагодарить Председателя Международного Суда судью Хисаси Оваду за его умелое и профессиональное руководство Судом и за очень ясный и всеобъемлющий доклад, который он только что представил. Мы также выражаем признательность членам Суда за их преданность порученному делу. Одним из членов Суда на период 2009–2018 годов могла бы стать судья из Филиппин, если бы она выиграла на выборах судей, которые проводились на втором заседании (см. A/63/PV.40).

Моя делегация высоко оценивает усилия Международного Суда, направленные на повышение его эффективности, включая проводимые им регулярные самооценки и обзоры его процедур и методов работы. Мы отмечаем, в частности, изменения и добавления, которые Суд внес в свои практические директивы для государств, обращающихся к нему, а также его готовность периодически возвращаться к первым практическим директивам, принятым в 2001 году, и проводить заседания, посвященные стратегическому планированию своей работы.

Эти усилия привели, в том числе, к четырем судебным решениям, вынесенным за рассматриваемый период, и двум постановлениям по просьбам о принятии временных мер, а также к успешному проведению слушаний по четырем рассматриваемым делам. Подобное улучшение методов работы позволило Суду разобраться с накопившимися делами, а также повысить доверие со стороны государств, дела которых рассматриваются, равно как укрепить потенциал Суда в плане урегулирования их справедливо, беспристрастно и оперативным образом.

Моя делегация также приняла к сведению тот факт, что Генеральная Ассамблея внесла вклад в усилия Суда по упорядочению своей деятельности и по совершенствованию своих методов работы, предоставив Секретариату Суда столь необходимые дополнительные должности. Филиппины повторяют свой призыв к государствам-членам и впредь обеспечивать Суд средствами, необходимыми ему для надлежащей, эффективной и результативной работы.

Моя делегация с одобрением отмечает стремление Суда сделать принимаемые им решения более доступными для общественности благодаря более активному использованию Интернета. Трудно преувеличить важность того, чтобы решения Суда получали широкую гласность. Это крайне важно с точки зрения прозрачности и подотчетности и, прежде всего, в плане укрепления уважения к верховенству права и его эффективному осуществлению. Нет нужды говорить, что последствия этих улучшений будут содействовать упрочению независимости Суда, что настоятельно необходимо для сохранения целостного характера его работы.

Растущее число договоров, заключаемых между государствами, подчеркивает возрастающую потребность урегулирования сложных аспектов международных отношений во все более глобализованном мире. Именно исходя из этого государства-члены в Декларации тысячелетия приняли решение укрепить уважение к верховенству права в международных и национальных делах и добиваться соблюдения решений Международного Суда. Сложности всех этапов жизни и взаимоотношений в рамках все более взаимосвязанного мира, который сближается благодаря чудесам информационно-коммуникационной технологии, обострили потребность в верховенстве права.

Дела, рассматриваемые Международным Судом, позволяют сделать вывод, что, хотя территориальные споры по-прежнему составляют значительную долю всех его дел, другие сложные или современные вопросы, такие как заявления о широкомасштабных нарушениях прав человека, обязательство выдавать или осуществлять судебное преследование, управление совместными природными ресурсами — последствия глобальной взаимозависимости — также рассматриваются Судом. Мы с удовлетворением видим, что в главе III доклада Суда отмечается, что по состоянию на 31 июля 2009 года, все 192 государства — члена Организации Объединенных Наций являлись участниками статута Суда и 66 из них сделали заявления — многие с оговорками — о признании обязательной юрисдикции Суда. Филиппины являются одним из них.

Новые и возникающие темы специализации в международном праве требуют тщательного рассмотрения дел для того, чтобы не допускать ущемления и нарушения прав, требовать выполнения и соблюдения обязательств. Моя делегация с большим интересом принимает к сведению доклад Председателя Овады о многообразии вопросов, представленных Суду. Это показывает, что сложные аспекты современных международных отношений затрагивают широкий диапазон прав, привилегий и обязательств, до сих пор не входивших в правовое поле.

В последние годы отмечен стабильный рост числа государств, образований и даже отдельных лиц, которые прибегают к специализированным трибуналам и форумам в попытке справиться с растущими требованиями взаимозависимости. Моя делегация рассматривает это явление не как проявление снизившегося доверия к авторитету Суда в плане урегулирования спорных правовых вопросов, а как свидетельство роста доверия к верховенству права, которое Суд помогал пропагандировать и продолжает продвигать вперед. В этой связи мы рассчитываем на функцию Суда в плане прояснения норм, которые должны заложить основу прецедентной практики и норм, равно как и обеспечить гармонизацию юриспруденции в общем международном праве для руководства этими специализированными трибуналами.

Филиппины подтверждают свою поддержку работы Международного Суда и той важной роли,

которую он играет в содействии международному правовому порядку, основанному на верховенстве права, на мирном урегулировании споров и на правосудии. Как главный судебный орган Организации Объединенных Наций Суд является лидирующим правовым учреждением, на который возложена задача по обеспечению соблюдения верховенства права в международных отношениях.

Моя делегация рассматривает растущий объем работы Суда как проявление возросшего доверия государств-членов к решающей роли Суда в обеспечении верховенства права, его универсальности и общей юрисдикции, а не как свидетельство неспособности государств урегулировать споры мирным путем. Ибо до тех пор, пока у нас есть Международный Суд, который является независимым, эффективным, действенным и достойным доверия всего мира, пока он ревностно сохраняет и постоянно отстаивает высшие и приоритетные ценности верховенства права, судебной независимости и стремления к оптимальным результатам, пока он мужественно отправляет справедливое, равноправное, беспристрастное и оперативное правосудие, у нас будет Суд, который подлинно служит инструментом глобального правосудия, мира и стабильности.

Для достижения этой цели и в заключение, исходя из уроков последних выборов в Суд на период 2009–2018 годов, наша делегация хотела бы, помолвившись, выразить надежду на то, что, во-первых, выборы в Суд будут строго основываться на критериях, утвержденных статьей 2 Статута Суда в отношении основных форм цивилизации и главных правовых систем. Эти статьи не позволяют проводить выборы на основе регионального представительства или с учетом членства государств в Совете Безопасности.

Во-вторых, необходимо вновь вернуться к вопросу о применении или к толкованию статьи 4 Статута или же пересмотреть ее. Филиппины заявляют, что эта статья, касающаяся выборов членов Суда на Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности, не наделяет каждого члена Совета Безопасности двумя голосами — один для участия в голосовании в качестве члена Генеральной Ассамблеи, а другой — в качестве члена Совета Безопасности. Предоставление этой особой привилегии увековечивает явную и ощутимую дискриминацию государств-членов, которые в момент выборов не

являются членами Совета Безопасности. Это грубое и серьезное нарушение принципа суверенного равенства всех государств-членов, официально закрепленного в Уставе Организации Объединенных Наций. Нет законных или логических оснований для этой дискриминации; это недемократично. Подобная ситуация может причинить еще большее зло хотя бы потому, что достаточно простого большинства, 15 членов Совета Безопасности, чтобы оказать влияние на окончательные результаты выборов в Генеральной Ассамблее.

Речь идет об аномалии, которую надо исправить. Следует отметить, что на выборах членов самого Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета, Совета по правам человека и других органов в системе Организации Объединенных Наций каждое государство-член имеет лишь один голос, в строгом соответствии с принципом суверенного равенства государств-членов. В-третьих, поскольку многие женщины-юристы удовлетворяют требованиям статей 2 и 9 Статута, в Суде должен быть обеспечен гендерный баланс.

Мы хотели бы, чтобы вышеизложенные соображения должным образом учитывались при проведении следующих выборов членов Международного Суда. На этом Филиппины заканчивают свое выступление.

Г-н Баджи (Сенегал) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы выразить признательность уходящему Председателю Международного Суда г-же Розалин Хиггинс за ее выдающуюся работу во главе этого органа. Я хотел бы также тепло и сердечно поздравить г-на Хисаи Оваду в связи с его избранием на пост Председателя Международного Суда и пожелать ему всяческих успехов в осуществлении его важной и благородной миссии.

Кроме того, я хотел бы поздравить весь персонал Суда и выразить удовлетворение в связи с тем, что мне вновь довелось участвовать в этом ежегодном заседании, которое предоставляет нам возможность рассмотреть доклад Международного Суда (A/64/4). Для нашей делегации, как и для многих других делегаций, это — своевременная возможность отметить плодотворную работу Суда, направленную на укрепление идеалов мира и справедливости, которые лежат в основе деятельности Организации Объединенных Наций. Действительно, построение более справедливого и миролюбивого ми-

ра зависит, в частности, от содействия укреплению верховенства права и мирному урегулированию споров.

Здесь нет необходимости вновь говорить о том, что Международный Суд, являющийся единственным юридическим органом, обладающим глобальной юрисдикцией, безусловно, является краеугольным камнем международного правового порядка, и что своей ежедневной работой он содействует обеспечению справедливости, развитию международного права и поддержанию мира и безопасности. Именно поэтому Сенегал полностью доверяет этому Суду, что недвусмысленно подтверждается нашим признанием его обязательной юрисдикции в соответствии со статьей 36 его Статута.

Наша делегация приветствует факт направления в Суд большого числа запросов, что отражает все большее признание примата верховенства права во всем мире и важное значение, которое государства придают мирному урегулированию споров. О важности роли Суда в урегулировании споров можно судить по все большему доверию, которое государства выражают ему, направляя свои дела на рассмотрение его судей. Содействуя юридическому урегулированию споров, Суд вносит вклад в укрепление мирных отношений между государствами, а также в поддержание международного мира и безопасности.

Помимо этого, опираясь в своей работе на укрепление верховенства права, Суд также способствует обеспечению уважения верховенства права на международном уровне. Кроме того, выносимые Судом постановления и решения во многих случаях способствуют обогащению, кодификации и унификации международного права путем создания судебной практики и правового обоснования.

Учитывая все это, наша делегация подтверждает свою неизменную поддержку Суду и приветствует достойные похвалы усилия, которые он прилагает для повышения своей эффективности. Эти усилия, которые позволили ему рассмотреть все накопившиеся дела, заслуживают нашей поддержки. В этой связи наша делегация призывает к предоставлению Суду всех ресурсов, необходимых для должного выполнения им своей благородной миссии.

Сегодняшнее рассмотрение доклада Международного Суда предоставляет нам возможность на-

помнить, если это еще необходимо, о выгодах, которые приносит государствам мирное урегулирование споров, что не нуждается в дальнейшем подтверждении. Ссылка в статье I Устава Организации Объединенных Наций на урегулирование споров «мирными средствами, в согласии с принципами справедливости и международного права» в качестве важнейшей цели Организации Объединенных Наций и главного инструмента для поддержания международного мира и безопасности сама по себе подтверждает важность этого принципа. В этой связи на Организации Объединенных Наций лежит особая ответственности за содействие урегулированию споров, в том числе споров юридического характера и непосредственно через Суд.

В связи с этим наша делегация придает огромное значение Целевому фонду Генерального секретаря для помощи государствам в разрешении споров посредством Международного Суда и призывает те государства, которые могут это сделать, регулярно вносить в этот фонд свой весомый вклад.

Г-н Глади (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Председателя Международного Суда судью Хисаси Оваду за представление доклада Суда (A/64/4). Я также выражаю искренние поздравления в связи с его назначением на этот руководящий пост в Суде. В то же время мы хотели бы поблагодарить судью Розалин Хиггинс за ее руководство Судом в период 2006–2009 годов. Мы желаем ей всего наилучшего в ее будущих начинаниях.

Наша делегация приветствует доклад Международного Суда. В частности, мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что государства продолжают передавать свои споры на рассмотрение Суда. Число дел, ожидающих его решения, отражает доверие, которое внушает им Суд. Как заявила наша делегация в ходе прений по вопросу о верховенстве права в Шестом комитете, учитывая отсутствие обязательной для всех системы судопроизводства в международном праве и проблему самоинтерпретации, когда государства по-своему интерпретируют свои права и обязательства и зачастую их интерпретации противоречат друг другу, то регулярное обращение к международным механизмам для мирного урегулирования споров будет иметь важное значение для укрепления верховенства права на международном уровне. На сегодняшний день создано много подобных механизмов, как на специализированной, так и

на региональной основе, однако наша делегация по-прежнему считает, что Международный Суд является самым главным механизмом для мирного урегулирования споров на международном уровне.

В этой связи мы особенно удовлетворены тем, что, несмотря на увеличение числа международных юридических механизмов для урегулирования споров на специализированной или региональной основе, в Международный Суд по-прежнему передается большое число дел, касающихся самых различных областей. В перечень дел, которые предстоит рассмотреть Суду, включены судебные дела, относящиеся к охране окружающей среды: такие как дело «Целлюлозные заводы на реке Уругвай (Аргентина против Уругвая)» и дело «Авиараспыление гербицидов (Эквадор против Колумбии)». Мы с нетерпением ожидаем решений Суда по этим двум делам, которые повлекут за собой экологические последствия, и надеемся, что они будут способствовать укреплению основ знаменитого дела «Проект «Табчиково — Надьмарош»» (Венгрия/Словакия).

Также есть ряд судебных дел, касающихся делимитации границ: например, судебные дела между Никарагуа и Колумбией и между Румынией и Украиной. Перечень текущих дел, находящихся на рассмотрении Суда, охватывает различные регионы и включает в себя как внутрирегиональные споры — такие как спор между Грузией и Россией, — так и межрегиональные споры — типа спора между Бельгией и Сенегалом относительно обязательства выдавать или осуществлять судебное преследование.

Мы также с большим удовлетворением приняли к сведению тот факт, что государства больше не ограничивают споры, по взаимному согласию передаваемые ими на рассмотрение Суда, вопросами, не имеющими большого политического значения. Примером этого служит дело «Некоторые уголовно-процессуальные действия во Франции (Республика Конго против Франции)», в рамках которого юрисдикция Суда в отношении деликатного в политическом отношении вопроса была основана на согласии обоих государств без какой-либо предварительной договоренности. Количество и качество судебных дел, передаваемых на рассмотрение Суда, также отражает тот факт, что то время, когда многие государства с подозрением относились к Суду, осталось в прошлом. Мы надеемся, что это доверие к Суду будет возрастать по мере наших усилий утвер-

дить верховенство права в качестве основы международного права.

Нельзя переоценить значение консультативных заключений, выносимых Международным Судом, в рамках усилий по мирному урегулированию споров в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Поэтому мы приветствуем тот факт, что Генеральная Ассамблея, столкнувшись с особо сложными правовыми проблемами, без колебаний передает их на рассмотрение Суда с целью вынесения консультативного заключения, самым недавним примером чего является вопрос, связанный с соответствием международному праву одностороннего провозглашения независимости временными институтами самоуправления Косово. В этом контексте мы напоминаем, что, согласно статье 96 Устава Организации Объединенных Наций, Совет Безопасности также может обратиться в Суд с просьбой вынести консультативное заключение. В частности, мы напоминаем о важных последствиях, вытекающих из решения Суда запросить консультативное заключение в отношении дела, касающегося Намибии, которое восходит к 1971 году.

Хотя мы призываем прибегать к консультативным заключениям, следует напомнить делегациям о том, что, хотя такие заключения Международного Суда сами по себе не носят обязательного характера в смысле статьи 94 Устава Организации Объединенных Наций, они тем не менее не лишены правовых последствий и что невыполнение такого решения будет считаться нарушением конкретной нормы, которую Суд сочтет относящейся к данному судебному делу. Поэтому у нас вызывает особую озабоченность тот факт, что недавнее консультативное заключение о правовых последствиях строительства стены на оккупированной палестинской территории по-прежнему не выполняется.

Ряд споров, находящихся на рассмотрении Суда, имеет особое значение не только для вовлеченных в них государств, но и для более широкого круга стран. Эти судебные дела, касающиеся применения силы, — например, спор между Грузией и Российской Федерацией — имеют особое значение в том смысле, что они оказывают воздействие на нормы общего международного права. Мы с особой признательностью отмечаем предоставленную Судом информацию о том, что стороны судебного дела «Вооруженная деятельность на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уган-

ды)» добиваются прогресса в выполнении решения Суда, вынесенного в 2005 году.

Другим делом в рабочем перечне Суда, важным не только для участников данного спора, является «Некоторые уголовно-процессуальные действия», затрагивающее Конго и Францию. Как и в случае предыдущего дела, рассматривавшегося Судом, — «Ордер на арест от 11 апреля 2000 года (Демократическая Республика Конго против Бельгии)», оно относится к вопросу об универсальной юрисдикции и ее применении, в особенности в том, что касается определенных высокопоставленных должностных лиц правительства. Учитывая тот факт, что в настоящее время Генеральная Ассамблея занимается вопросом об охвате и применении принципа универсальной юрисдикции, моя делегация с большим интересом ожидает решения по этому делу. Мы, в частности, отмечаем, что, хотя несогласные и особые мнения в рамках дела «Ордер на арест» содержали некоторые наблюдения, касающиеся универсальной юрисдикции, заключение Суда странным образом умалчивало об этом вопросе. Мы надеемся, что это молчание будет нарушено в деле «Некоторые уголовно-процессуальные действия».

Моя делегация с особым удовлетворением услышала о том, что Суд часто посещают национальные судьи, видные юристы, научные работники и другие представители юридической профессии. Мы считаем, что это может лишь укрепить понимание и осознание международного права, которое является важным средством создания международной системы, основанной на нормах.

Г-н Гутьеррес (Перу) (*говорит по-испански*): Я хотел бы выразить признательность Председателю Международного Суда судье Хисаси Оваде за его присутствие на этом заседании и за его интересный брифинг о работе, проделанной Судом в течение прошлого года.

Статья 1 Устава Организации Объединенных Наций предусматривает, что государства должны проводить мирными средствами, в согласии с принципами справедливости и международного права, разрешение своих споров. Это положение признает мирное урегулирование споров в качестве общего принципа международного права, согласно которому государства должны воздерживаться от применения силы или угрозы силой.

Международный Суд был учрежден для того, чтобы претворить в жизнь этот принцип. Его Статут — это неотъемлемая часть Устава Организации Объединенных Наций. Суд является единственным международным судом универсального характера, имеющим общую юрисдикцию. Его решения кладут конец правовым спорам, переданным государствами на его рассмотрение, и способствуют укреплению международного мира. Кроме того, посредством своих консультативных заключений он содействует развитию международного права и обеспечению верховенства права.

Благодаря высокому правому уровню его правовых решений, его независимости и беспристрастности Суд обладает чрезвычайно высокой степенью легитимности. Об этом свидетельствует тот факт, что, несмотря на чувствительность вопросов, связанных со спорами, включая территориальные границы, осуществление юрисдикции и режим иммунитетов, в целях окончательного урегулирования государства предпочитают обращаться именно в Суд. Также необходимо подчеркнуть, что его работа в значительной степени способствует поощрению верховенства права на международном и национальном уровне, о чем свидетельствует исчерпывающий перечень, включенный Генеральным секретарем в свой доклад (A/64/308).

Заинтересованность Перу в работе Международного Суда нашла отражение в Американском договоре 1948 года о мирном урегулировании или в «Боготском пакте», в соответствии с которым государства-участники договорились всегда прибегать к мирным способам разрешения споров, в том числе через обращение в Суд.

Моя страна, Перу, также признала юрисдикцию Суда без особого о том соглашения, *ipso facto*, обязательной в соответствии с пунктом 2 статьи 36 Статута Суда. Кроме того, Манильская декларация о мирном урегулировании международных споров, принятая консенсусом в резолюции 37/10, определяет, что правовые споры должны, в качестве общего правила, передаваться сторонами в Международный Суд, и что такое обращение не должно считаться недружественным актом между государствами. В соответствии с признанием этого факта, Перу считает чрезвычайно важным универсальное признание юрисдикции Суда. Мы призываем те государства, которые еще не сделали этого, признать его обязательную юрисдикцию в отношении споров.

Государства обязаны выполнять решения Суда. Вот почему Перу, как государство, уважающее международную законность, подтверждает свое намерение соблюдать обязательства, вытекающие из Статута Суда, и призывает все другие государства выполнять решения Суда.

Что касается споров, то повестка дня Суда на протяжении последнего года была очень загруженной, так как ему были переданы четыре новых дела. Кроме того, в октябре 2008 года Генеральная Ассамблея обратилась с просьбой о вынесении консультативного заключения. Помимо этих новых задач, в процессе рассмотрения находятся другие дела, что означает, что за рассматриваемый период в производстве находились 16 спорных дел и одно консультативное.

Вновь заявляя о нашей безоговорочной поддержке деятельности Суда, мы должны также отметить прекрасную работу судей. Мы хотели бы привлечь внимание не только к их выдающимся профессиональным, но и административным качествам. В этой связи пересмотр их методов работы, в частности внесение поправок в практические директивы, поможет повысить их эффективность.

Место Председателя занимает г-н Гальярдо Эрнандес (Сальвадор), заместитель Председателя.

Мы хотели бы также обратить внимание на проводимую Судом информационно-пропагандистскую работу, в первую очередь через его веб-сайт, который является незаменимым инструментом, позволяющим получить доступ к информации о деятельности Суда. Перу надеется, что, как отмечается в главе VII доклада, в будущем на веб-сайте будут доступны аудио- и видеоматериалы о слушаниях Суда.

Государства должны добиваться того, чтобы Суд располагал достаточным объемом ресурсов, необходимых ему для выполнения возложенных на него задач. Кроме того, ему следует предоставить требуемый административно-технический и судебный персонал, а также ресурсы, которые позволят Суду обрабатывать документацию, используемую им на повседневной основе. Это позволит Суду оперативно разрешать споры и выносить консультативные заключения на благо всего международного сообщества. В этой связи мы считаем, что требования, о которых идет речь в докладе Суда и которые

включены в проект бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов, являются разумными, поскольку их цель — сохранить оперативный и эффективный характер проводимой Судом работы.

И наконец, наша страна хотела бы выразить признательность всем тем, кто вносит вклад в Целевой фонд для помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд, и присоединиться к призыву Генерального секретаря, обращенному ко всем государствам и соответствующим структурам, сотрудничать с этим Фондом.

Г-жа Нагм (Египет) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотела бы от имени Египта поблагодарить Председателя Международного Суда г-на Хисаси Оваду за его содержательное представление доклада Суда (A/64/4) о его работе за минувший год и вновь заявить о том, что Египет верит в ключевую роль Суда в деле обеспечения соблюдения положений международного права, разрешения споров между государствами и представления консультативных заключений государствам и международным организациям, с тем чтобы помочь им наиболее эффективным образом выполнять их соответствующие функции.

С момента его учреждения Суд занимался укреплением важных международных правовых принципов и норм посредством вынесения консультативных заключений в отношении законности применения или угрозы применения ядерного оружия, юридических последствий строительства разделительной стены на оккупированной палестинской территории и других решений и постановлений относительно территориальных споров и споров о морских границах. Эти консультативные заключения способствовали разрешению целого ряда мировых споров и предотвращению их эскалации в вооруженные конфликты.

Поэтому делегация Египта подчеркивает необходимость укрепления потенциалов государств и органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, с тем чтобы они могли обращаться с просьбами о вынесении Судом консультативных заключений по важным вопросам, поскольку такие заключения — с учетом их морального и юридического значения — способствуют развитию и кодификации норм международного права и укреплению принципов справедливости и равенства на международном уровне, а также со-

действует поддержанию международного мира и безопасности.

Египет считает важным предоставить Суду возможность принимать решения относительно попыток некоторых главных органов нашей Организации брать на себя функции и полномочия, которые входят в сферу компетенции других более представительных и более демократических главных органов.

В этой связи необходимо стремиться к выполнению решений Суда и проведению оценки взаимодействия международного сообщества в отношении его консультативных заключений с нравственной и правовой точек зрения. Этого можно добиться посредством создания механизма Организации Объединенных Наций, перед которым будет стоять задача проведения оценки уровня осуществления государствами, действующими в духе доброй воли и в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, консультативных заключений Суда, вынесенных в ответ на просьбу одного из ее главных органов. Благодаря этому механизму будет также осуществляться наблюдение за тем ущербом, к которому может привести неспособность осуществить и принять меры к возмещению убытков пострадавшим государствам по аналогии с работой комитета, учрежденного для проведения оценки ущерба в результате строительства разделительной стены и определения размера необходимой компенсации, в связи с которой по-прежнему возникают определенные обстоятельства.

В этом контексте делегация Египта выражает признательность Суду за роль первопроходца в деле укрепления принципа верховенства права и подчеркивает необходимость извлечения уроков из опыта Суда в том, что касается укрепления общепринятых правовых норм об ответственности государств за защиту своих граждан, соблюдение норм международного права, обеспечение дипломатической защиты и консульских сношений, а также за проведение различия между терроризмом и законной вооруженной борьбой в контексте права на самоопределение.

С этой точки зрения Суд должен изучить все злоупотребления принципом универсальной юрисдикции в нарушение принципа территориальности внутригосударственного законодательства. В частности, ему следует обратить внимание на тот факт,

что в некоторых случаях игнорируется иммунитет глав государств и правительств и правительственных должностных лиц — в особенности африканских глав государств и высокопоставленных правительственных и военных официальных лиц, — от уголовного преследования национальными судами, за исключением судов их стран происхождения. Фактически, пункт по этому вопросу был включен в повестку дня Шестого комитета.

С другой стороны, делегация Египта подтверждает, что Суд играет жизненно важную роль в вынесении заключений по спорным вопросам, возникающим в результате новых идей, рождающихся в стенах Организации Объединенных Наций, в отношении прав человека, контроля над природными ресурсами или других проблем. Мы обязаны добиваться того, чтобы эти идеи не использовались для вмешательства во внутренние дела государств в нарушение принципов международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

Поэтому делегация Египта на предыдущих сессиях призвала Суд представить свое видение развития его собственной правовой и судебной роли в рамках реформы Организации Объединенных Наций, чтобы он мог решать свои задачи в соответствии с его международным статусом. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем, что в докладе Суда содержится ссылка на препятствия, возникающие на пути технической модернизации помещений Дворца мира, на отсутствие постов для вспомогательного персонала для судей, а также на создание эффективного отдела документации при выделении необходимых финансовых ресурсов на эти цели.

Делегация Египта также с удовлетворением отмечает предпринятые Судом шаги по повышению эффективности его работы, с тем чтобы справляться с находящимися на его рассмотрении делами, число которых постоянно растет. Мы поддерживаем его просьбу о создании шести дополнительных должностей референтов-юристов за счет регулярного бюджета, а также о предоставлении необходимых ресурсов на цели создания эффективного отдела документации, объединив Библиотеку Суда и Отдел архивирования.

Мы также поддерживаем деятельность Канцелярии Секретаря Суда, развитие технологии Суда с целью повышения производительности и более эффективную корректировку пенсий судей с учетом

изменений стоимости жизни. В сотрудничестве с другими государствами Египет будет прилагать усилия в Пятом комитете для реагирования на эти просьбы, особенно с учетом того, что они представляются в период активизации международных усилий по укреплению Организации Объединенных Наций, чтобы она могла играть свою роль в рамках международной законности и сохраняла международный порядок на основе принципов, согласованных при ее создании.

В заключение делегация Египта воздает должное всем судьям Суда, равно как его Секретарю и всем остальным сотрудникам за усилия, приложенные ими в отчетный год, и желает им всяческих успехов как в выполнении своих функций, так и задач Суда.

Г-жа Хон (Сингапур) (*говорит по-английски*):
Наша делегация благодарит Международный Суд за его подробный доклад о деятельности Суда в период с 1 августа 2008 года по 31 июля 2009 года (A/64/4). Мы признательны Суду за успешное завершение напряженного и продуктивного года. Нам также хотелось бы выразить свои теплые поздравления судье Хисаси Оваде по случаю его избрания на пост Председателя этого органа. У нас нет никаких сомнений в том, что под его умелым руководством Суд будет и впредь выполнять свои задачи качественно и компетентно.

Сингапур придает большое значение роли права как на внутригосударственном, так и на международном уровне. Мы постоянно в меру своих сил принимаем участие в международных усилиях по поощрению и укреплению верховенства права на многостороннем и региональном уровне. В том же духе Сингапур всячески поддерживает мирные средства урегулирования международных споров. Мы твердо убеждены, что в тех случаях, когда межгосударственные разногласия, особенно застарелые разногласия, невозможно разрешить при помощи таких договорных процессов, как переговоры или посредничество, то государства и, по сути, все международное сообщество только выигрывают, когда в целях урегулирования своих споров они прибегают к помощи третьей, нейтральной стороны.

Суд выполняет в этом отношении жизненно необходимую роль, предоставляя в распоряжение государств эффективный и объективный механизм арбитражного разрешения споров на основе между-

народного права. Значение его роли в урегулировании споров и, тем самым, в сохранении мира на планете невозможно переоценить.

Наша делегация отмечает, что на международной арене уже действует множество специализированных судов и трибуналов. Хотя, как отмечается в докладе Суда, в международном праве не существует официальной иерархии судов и трибуналов, тем не менее Международный Суд является не только единственным международным судебным органом, обладающим универсальным характером и общей юрисдикцией, но и главным судебным органом Организации Объединенных Наций. Таким образом, Суд занимает особое положение в утверждении и поощрении верховенства права. Сингапур всегда поддерживал и впредь будет поддерживать этот Суд.

В прошлом году Суд вынес свое решение по делу, касавшемуся *суверенитета над Педра-Бранка/Палау-Бату-Путех, Мидл-Рокс и Саут-Ледж (Малайзия против Сингапура)*. В текущем году он уже вынес два важных постановления относительно межгосударственных границ на совместных водных пространствах, а именно, по делам, касающимся *делимитации морских пространств в Черном море (Румыния против Украины)* и *спора относительно судоходных и смежных прав (Коста-Рика против Никарагуа)*. С учетом того, что территории многих государств в той или иной мере выходят на побережья морей и к берегам рек, которыми они пользуются совместно с соседними государствами, эти постановления Суда представляют собой весьма актуальное и полезное изложение юридических принципов, которыми этим государствам надлежит руководствоваться в своих взаимоотношениях с соседями.

В октябре 2008 года Сингапур проголосовал в поддержку резолюции 63/3, запрашивающей консультативное заключения Суда относительно соответствия международному праву одностороннего провозглашения независимости Косово. В то время мы заявили, что в таких сложных ситуациях полезно прояснять толкование и применение международного права и что Суд является наиболее компетентным международным органом для этого.

Переходя теперь к функционированию Суда, наша делегация отмечает, что Суд принимает меры к повышению своей эффективности, производя об-

зор своих практических директив и внося в них изменения, а также учредив регулярные совещания по стратегическому планированию своей работы. В докладе также говорится, что Суду удалось нагнать отставание в разборе накопившихся дел за счет особенно напряженного графика слушаний и совещаний. Так что теперь стороны споров могут быть уверены в том, что сразу, как только собрана и представлена вся требуемая документация, Суд сможет своевременно приступить к устным слушаниям. Это свидетельствует о том уровне добросовестности и профессионализма, с которыми Суд и его судьи отправляют свои полномочия. Наша делегация хотела бы выразить им признательность за самоотверженное служение международному сообществу.

С некоторым беспокойством наша делегация отмечает также, что в своем докладе Суд снова указывает на то, что Генеральная Ассамблея не полностью удовлетворила его просьбу о предоставлении ему дополнительных людских ресурсов. Отмечаем мы также и то, что Суд снова обращается с просьбой о выделении ему финансовых ресурсов на установку самых современных средств информационной технологии на судейской скамье и на столах, занимаемых сторонами в рассматриваемых делах — средств, которыми уже были оборудованы в последние годы другие международные трибуналы, но которых Суд по-прежнему лишен. Суд является главным юридическим органом системы Организации Объединенных Наций и ответственно выполняет свои функции. Он должен пользоваться всемерной поддержкой со стороны государств-членов. Поэтому государствам-членам настоятельно необходимо оказать ему поддержку, обеспечив его адекватными ресурсами, которые нужны ему для эффективного и действенного выполнения своих функций.

В заключение, Сингапур всегда уделял и впредь будет уделять главенству права большое внимание. Наша делегация будет по-прежнему поддерживать работу Суда и с большим интересом следить за каждым его решением. Мы желаем Суду всяческих успехов в предстоящем году.

Г-н Репетто (Чили) (*говорит по-испански*): Сначала я хотел бы выразить признательность Председателю Международного Суда судье Хисаси Оваде за подробную презентацию доклада Суда о

его деятельности в период с 1 августа 2008 года по 31 июля 2009 года (A/64/4).

Наша страна признает важность как работы, выполняемой Международным Судом в качестве главного судебного органа Организации Объединенных Наций, так и его уставной роли в мирном урегулировании споров и в делах, требующих его консультативных заключений. Наша страна считает, что своей работой он постоянно вносит вклад в построение и укрепление системы многосторонних отношений, способствующей развитию и закреплению такого международно-правового порядка, который зиждется на уважительном отношении к главенству права и содействует поддержанию международного мира и безопасности.

В качестве признания нашим правительством важных функций Международного Суда Чили согласилась с его юрисдикцией в разрешении любых споров, касающихся толкования и применения тех многочисленных многосторонних договоров, сторонами которых она является. Особо актуальной мы также считаем консультативную роль Международного Суда, неоднократно продемонстрированную его многочисленными заключениями по различным аспектам международного права. Наша страна разделяет ту точку зрения, что Суду надлежит предоставлять такие финансовые средства, материальные и людские ресурсы, которые необходимы ему для того, чтобы эффективно справляться со своей возрастающей рабочей нагрузкой.

Нам также хотелось бы с положительной стороны отметить усилия Международного Суда по публичному освещению своей работы с помощью широкодоступных для международной общественности современных средств. Такие усилия содействуют укреплению международного права, и мы твердо поддерживаем необходимость постоянного финансирования Суда, который должен располагать достаточными ресурсами для выполнения административных функций и для ведения широкой и эффективной кампании по пропаганде своей работы как через посредство своего ежегодника, так и с помощью электронных средств. Наша страна также призывает Международный Суд публиковать свои постановления и на испанском языке.

В том что касается рассматриваемого Международным Судом дела, стороной которого является Чили, то наше правительство заявляет, что оно в

надлежащее время изложит в Суде свою позицию по этому вопросу.

Позвольте мне завершить свое выступление, в очередной раз выразив признательность Суду за его работу и за ценный вклад в развитие и соблюдение норм международного права.

Г-н Муита (Кения) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и поблагодарить Вас, г-жа заместитель Председателя, за неизменно умелое руководство нашими прениями.

Я хотел бы также воспользоваться данной возможностью и выразить признательность судье Розалине Хиггинс за ее успешное председательство и поздравить судью Хисаси Оваду с его избранием на пост Председателя Международного Суда, поблагодарив за его всеобъемлющий доклад. Я хотел бы вновь заявить, что Кения поддерживает работу Суда.

Кения всегда оказывала последовательную поддержку Международному Суду и его механизмам разрешения споров. Мы высоко ценим вклад Суда в развитие международного права и его важную работу в судебном разбирательстве международных споров. Большое количество и сложность дел, переданных на рассмотрение Суда, о которых говорится в докладе, равно как число сторон, передавших ему эти дела, свидетельствуют об универсальности Суда в качестве главного судебного органа Организации Объединенных Наций. В связи с этим мы настоятельно призываем государства-члены к активному использованию Суда для урегулирования любых возникающих международных споров.

Шаги, предпринятые Судом по ускорению процесса отправления правосудия, вселяют оптимизм. К числу положительных сдвигов также относится определение случаев упрощенным судопроизводством по просьбе сторон и ведущийся пересмотр процедур и методов работы Суда.

Моя делегация приветствует презентации Секретаря Суда и Департамента информации, касающиеся работы Суда, с широкой аудиторией. В равной степени важна деятельность Отдела по публикациям, который обеспечивает распространение решений Суда и другой документации. Мы полагаем, что эти усилия будут в значительной мере со-

действовать повышению уровня осведомленности публики тем, чем занимается Суд.

Как мы все знаем, в этом столетии Международный Суд сталкивается с новыми и непростыми проблемами, возникшими в тех областях, которые ранее не вызывали озабоченности у международной юрисдикции. Это произошло в результате усиления глобальной взаимозависимости. Тем не менее, учитывая сколько лет у нас ушло на то, чтобы оказаться в нынешнем положении, и принимая во внимание тот факт, что развитие международного права — это по своей природе процесс, Кения убеждена, что Суд, и стороны смогут решить вопрос о роли национальной юрисдикции в контексте выполнения международных норм.

Наконец, моя делегация настоятельно призывает все стороны к позитивному сотрудничеству в законотворческом процессе в рамках международного права. Только таким образом мы сможем добиться, чтобы были услышаны наши голоса, тем самым обеспечив законность и универсальность международного права и его институтов. Важно, чтобы мы поддерживали и применяли механизмы разрешения споров Международного Суда.

Г-н Шер Бахадур Хан (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я хотел бы Оваду, Председателя Международного Суда судью Оваду за его впечатляющий доклад о работе Суда за последний год.

Все возрастающая глобализация и взаимозависимость нашего мира служит нам постоянным напоминанием о том, что правосудие и верховенство права являются основными признаками общества, уважающего международные нормы. Они чрезвычайно важны для осуществления всех прав человека и его благородных стремлений к миру, суверенному равенству государств и правосудию. Международный Суд в качестве главного судебного органа Организации Объединенных Наций является наилучшей платформой для государств-членов и органов Организации Объединенных Наций, участвующих в этих усилиях.

Как указывается в последнем докладе Суда (A/64/4), сейчас 192 государства являются участниками его Статута, но лишь 66 государств признали обязательную юрисдикцию Суда. Пакистан является одним из этих 66 государств.

Устав Организации Объединенных Наций признает тот факт, что урегулирование международных споров мирными средствами и в соответствии с принципом правосудия и нормами международного права является одной из основных целей Организации Объединенных Наций. В соответствии с главой VI, Устав предоставляет Организации Объединенных Наций и ее органам большие возможности играть важную роль в мирном урегулировании споров и в предотвращении конфликтов.

Статья 36 Устава наделяет Суд функцией по урегулированию споров. Консультативные заключения и юрисдикция Суда, в соответствии с главой IV его Статута, включают консультирование Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по юридическим вопросам, относящимся к кругу их ведения. Кроме того, около 300 двусторонних или многосторонних договоров наделяют Суд юрисдикцией в урегулировании споров, возникающих в результате их применения и толкования. Государства также могут, с помощью особого соглашения, передавать конкретный спор на рассмотрение Суда. Суд также пользуется юрисдикцией в ситуациях *forum prorogatum*.

Тем не менее эти возможности не используются в должной мере. Мы твердо убеждены в том, что более эффективная реализация потенциала Суда для мирного урегулирования споров и предотвращения конфликтов может заложить основу для долгосрочного мирного сосуществования в международном сообществе.

Суд играет ценную роль в рассмотрении дел, относящихся к его первичной юрисдикции. Мы с удовлетворением отмечаем возросшее за последние несколько лет количество дел, по которым Суд, благодаря эффективному рассмотрению передаваемых ему дел, вынес решения. Однако сохраняются проблемы с теми государствами, которые по политическим соображениям не желают признавать юрисдикцию Суда в урегулировании споров. Мы надеемся, что со временем даже те, кто сегодня не хочет этого делать, согласятся с юрисдикцией Суда в отношении мирного решения споров и предотвращения конфликтов.

В случаях невыполнения решения Суда, статья 94, пункт 2 Устава предусматривает процедуру, позволяющую решать такого рода ситуации. Еще более активную роль в поощрении и обеспечении

надлежащего выполнения решений Суда должен играть Генеральный секретарь, предоставляя с этой целью свои добрые услуги и действуя по просьбе заинтересованной стороны или сторон.

Мы с удовлетворением отмечаем, что Суд регулярно и систематически пересматривает свои текущие разбирательства и методы работы. Усилия Суда по повышению его производительности, особенно за счет проведения регулярных встреч, посвященных стратегическому планированию его работы, заслуживают нашей высокой оценки. Мы также отмечаем, что Суд установил для себя особенно плотный график слушаний и совещаний и разобрал скопившийся массив своевременно нерассмотренных дел. Мы признательны Суду за его заверение государств-членов в том, что впредь можно будет своевременно начинать устные разбирательства по делам сразу же по завершении обмена письменной документацией.

Мы считаем, что Суд должен располагать необходимыми ресурсами для выполнения порученных ему задач. Генеральная Ассамблея должна обеспечить его всеми средствами, которые нужны ему для эффективной и действенной работы. Мы рассчитываем на то, что Ассамблея положительно рассмотрит просьбу Суда, изложенную в его проекте бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов, об учреждении новой должности специального помощника Секретаря Суда.

Международный Суд играет важную роль в определении и отправлении правосудия и в обеспечении верховенства права на международном уровне. Принципы мирного сосуществования государств и уважения основных прав человека могут быть соблюдены лишь при уважении к правопорядку и верховенству права. Однако этих благородных целей можно добиться только благодаря взаимно поддерживаемым и последовательным усилиям государств-членов, Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и самого Суда.

Г-н Суариш (Португалия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне вначале от имени Португалии выразить признательность Председателю Международного Суда судье Оваде за подробный доклад о работе Суда в рассматриваемый период. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы также поздравить его с избранием на пост Председателя Суда.

Международный Суд является единственным международным судом универсального характера с общей юрисдикцией. Суд выполняет важные обязанности в международном сообществе. Он также играет фундаментальную роль в юридическом разрешении споров между государствами, а также в укреплении международного верховенства права. Кроме того, это позволяет ему играть еще одну очень особенную роль, которая состоит в том, чтобы помогать предотвращать перерастание споров между государствами в насилие.

Суд выполняет одну из ключевых функций в международной правовой системе, функцию, которая завоевывает все больше признания и поддержки. По состоянию на 31 июля 2009 года все государства — члены Организации Объединенных Наций были участниками Статута Суда и 66 из этих государств признали его юрисдикцию обязательной. Более того, приблизительно 300 двусторонних и многосторонних договоров предусматривают, что Суд обладает юрисдикцией по разрешению споров, вытекающих из применения или толкования этих договоров. Большой объем работы Суда подтверждает его успех.

Следует подчеркнуть, что дела, поступающие в Суд со всего мира, затрагивают широкую гамму вопросов и отличаются высокой степенью фактологической и правовой сложности. Это подтверждает не только универсальность Суда, но и расширение масштабов его работы и растущую специализацию.

Усилия Суда оставаться на высоте столь требовательного уровня деятельности впечатляют. Тем не менее, важно также, чтобы государства-члены признавали потребность Суда в адекватных ресурсах.

Суд напоминает в своем докладе (A/64/4), что все, что он делает, направлено на поощрение верховенства права. Это действительно так. Следует упомянуть выдающийся вклад Суда в развитие международного права.

В этом контексте важно также отметить, что, хотя Международный Суд является одним из главных действующих лиц на международном юридическом поле, существуют и другие международные суды и трибуналы, о значимости которых не следует забывать. Португалия твердо считает, что в целях улучшения международного правового порядка все эти суды и трибуналы должны сотрудничать и, со-

ответственно, совместно решать проблемы, создаваемые фрагментацией международного права и распространением международных судов и трибуналов.

Хотя мы признаем, что существует определенная напряженность между правом и силой, между обязательством государств разрешать свои споры мирным путем и необходимостью суверенного согласия для использования таких механизмов, мы твердо считаем, что Суд является одной из институциональных основ международного сообщества. В этом смысле Португалия хотела бы призвать все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность принятия обязательной юрисдикции Суда.

Португалия уверена, что по мере того, как Суд будет продолжать преодолевать вызовы, давление на него будет только возрастать. Эти вызовы являются хорошим знаком. Они означают, что государства уверены, что Суд будет способствовать урегулированию их споров и укреплению международного верховенства права в интересах справедливости и мира.

Г-н Хуссейн (Индия) (*говорит по-английски*): Спасибо, г-жа Председатель, за предоставленную мне возможность выступить в Генеральной Ассамблее по докладу Международного Суда (A/64/4), одного из главных органов Организации Объединенных Наций. И здесь я хотел бы поблагодарить Председателя Международного Суда за его подробное представление доклада.

Международный Суд является главным судебным органом Организации Объединенных Наций. Наряду с другими органами Организации Объединенных Наций он создавался с целью избавить будущие поколения от разрушительных последствий войны и найти средства урегулирования межгосударственных споров на основе применения международного права.

Суд остается единственным судебным органом, легитимность которого определяется Уставом и который обладает общей юрисдикцией. Все другие международные судебные учреждения имеют конкретные полномочия и не располагают общей юрисдикцией универсального характера. В соответствии со статьей 92 Устава Организации Объединенных Наций Статут Международного Суда стал неотъемлемой частью Устава. Только данный Суд

обладает подобным статусом, которого нет ни у какого иного международного суда или трибунала, созданных на настоящий момент.

Все государства могут обращаться в Суд для разрешения своих споров с другими государствами. Согласно статье 36 Устава, Совет Безопасности может также рекомендовать сторонам передавать свои правовые споры Международному Суду, при этом Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности могут запрашивать у Суда консультативные заключения. Эти положения четко указывают на центральную роль, предоставленную Суду в системе Организации Объединенных Наций.

Решения Суда играют важную роль в прогрессивном развитии и кодификации международного права. Хотя и осторожно, из-за уважения к политическим реалиям, к мнениям государств и к своему собственному Статуту, Суд все же утверждает свои судебные функции. Он четко подчеркивает роль международного права в регулировании межгосударственных отношений, хотя по своей природе такие отношения неизбежно являются политическими.

Индия по-прежнему считает, что никакой другой судебный орган в мире не может иметь такие же возможности для решения международных проблем, как Международный Суд. Суд вносит значительный вклад в урегулирование правовых споров между суверенными государствами, тем самым содействуя верховенству права в международных отношениях.

С момента своего учреждения Суд занимался рассмотрением различных правовых вопросов. Он выносил решения в таких областях, как суверенитет над островами, навигационные права государств, национальность, убежище, экспроприация, морское право, сухопутные и морские границы, принцип добросовестности и справедливости и законность применения силы. Эти решения сыграли важную роль в прогрессивном развитии и кодификации международного права.

В настоящее время в Суде рассматривается пять дел, касающихся европейских государств, четыре — государств Латинской Америки и два — государств Африки. Содержание этих дел охватывает, в частности, такие вопросы, как делимитация сухопутной и морской границы, экологические проблемы, юрисдикционные иммунитеты государства,

нарушение территориальной целостности, расовая дискриминация и нарушения прав человека. Этот перечень отражает возросшую значимость надлежащей правовой процедуры и уважение к ней со стороны государств, равно как доверие к Суду.

Растет число стран, признающих юрисдикцию Суда, что также говорит о важности Суда и уверенности государств в том, что он способен разрешить их споры. Это стало причиной того, что рабочая нагрузка Суда возросла в несколько раз. По данным на 31 июля 2009 года, на рассмотрении Суда находилось 13 спорных дел и одно консультативное дело.

Для того, чтобы Суд мог эффективно реагировать на возросший спрос на его услуги и успешно выполнять свой мандат, следует обеспечить его необходимыми ресурсами. От того, насколько эффективно Суд выполняет свои функции, в значительной мере зависит доверие к системе Организации Объединенных Наций в целом.

Г-н Мухаммад (Судан) (*говорит по-арабски*): Мы рады приветствовать Международный Суд (МС), который был и остается твердым оплотом правосудия. Ему доверено защищать международное право, и он олицетворяет собой соблюдение в международных отношениях принципов верховенства права вместо насилия и применения силы. Мы с удовольствием выражаем глубокую признательность Председателю Суда судье Хисаси Оваде за его всеобъемлющий доклад (A/64/4) о работе МС и об успехах Суда в выполнении своего мандата. Мы также хотели бы выразить признательность г-же Розалине Хиггинс за огромную работу и за ее вклад в деятельность Суда во время ее председательства в Суде.

Доклад, находящийся на нашем рассмотрении, является еще одним подтверждением возрастающей роли МС при выполнении им своих обязанностей в качестве главного судебного органа Организации Объединенных Наций и единственной международной судебной инстанции универсального характера, обладающей общей юрисдикцией. Это наиболее важный и эффективный механизм для выполнения содержащейся в Уставе задачи по мирному урегулированию споров на основе принципов справедливости и норм международного права. Таким образом, Суд является необходимым инструментом для поддержания международного мира и безопасности.

Возросшее число государств, признавших обязательную юрисдикцию Суда, свидетельствует о степени уверенности международного сообщества в том, что Суд способен выполнить свой мандат по урегулированию споров в соответствии с нормами международного права. Одним из конкретных подтверждений этого является возросшее количество дел, находящихся на рассмотрении Суда: это проявление доверия к Суду и его способности выполнять наиболее ответственную и наиболее важную функцию Организации Объединенных Наций — функцию мирного урегулирования споров.

Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1) признает, что сегодня перед международным сообществом встают все новые трудности и что поэтому необходимо срочно укрепить потенциал Организации Объединенных Наций в интересах действенного и эффективного решения этих проблем. Поскольку Суд является одним из главных органов Организации и, как следствие, сталкивается с теми же проблемами, что и Организация Объединенных Наций в целом, надлежит укреплять и наращивать потенциал Суда. Первым шагом в этом направлении является признание его юрисдикции. Для того чтобы Суд мог с максимальной эффективностью выполнять свой мандат, абсолютно логично признать его юрисдикцию, поскольку правосудие неделимо и не признает компромиссов.

В связи с этим достаточно вспомнить юридические заключения Суда, в том числе заключения о незаконном характере строительства разделительной стены на палестинской территории, несоблюдение которого представляет собой нарушение воли международного сообщества и международного правосудия. МС должен защищать существующие нормы международного права и договоренности.

Что касается иммунитета глав государств или правительств и членов правительств — этот принцип многократно утверждался в решениях Суда, — то мы надеемся, что МС выполнит те функции, которые возложены на него, в плане так называемой универсальной юрисдикции и по отношению к ряду лиц в Африке. В ходе встречи на высшем уровне, главы африканских государств и правительств отрицательно высказались по данному вопросу. Если мы не справимся с этим видом пиратства, то это приведет к засилью закона джунглей со всеми вытекающими отсюда последствиями для междуна-

родного мира и безопасности. МС также обязан противостоять попыткам некоторых государств заставлять другие государства соблюдать положения договоров, которых они не подписывали и участниками которых не являются.

Для того чтобы поддержка, которую государства оказывают работе Суда, носила всесторонний характер, необходимо, чтобы мы отдавали себе отчет в стоящих перед ним проблемах и внесли рекомендации относительно того, как государства-члены могли бы справиться с ними. Наша делегация подчеркивает важность добровольной поддержки Целевому фонду Генерального секретаря для помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд, с тем чтобы Фонд мог покрывать расходы по мирному урегулированию споров, особенно в бедных странах.

Наша делегация приветствует усилия Суда, направленные на максимальное распространение своей документации среди государств-членов, особенно через посредство веб-сайта, что позволяет нам отслеживать постановления Суда, добиваясь тем самым гармонизации норм международного права. Мы призываем Суд работать над укреплением отношений с прочими правовыми органами на международном, региональном и национальном уровнях с целью повысить осведомленность о его функциях и деятельности.

В заключении наша делегация вновь заявляет о своей убежденности в значимости МС и о своей решимости поддерживать Суд, чтобы он мог с максимальной отдачей выполнять свои функции.

Г-н Окуда (Япония) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы поблагодарить председателя Суда г-на Хисаси Оваду за его содержательный доклад, в котором подводятся итоги нынешней работы Международного Суда, а также выразить ему признательность и поддержку за успешную деятельность Суда в прошлом году. Самоотверженная работа и впечатляющий правовой опыт Суда, содействующий мирному урегулированию споров, вызывают уважение и поддержку государств-членов Организации Объединенных Наций. Мы приветствуем тот факт, что государства-члены, в принципе, пытаются урегулировать споры на основе международного права, передавая дела в Суд. Япония искренне надеется, что деятельность Суда будет со-

действовать упрочению верховенства права в международном сообществе.

Дела, по которым Суд недавно вынес окончательные судебные решения, включают спор о делимитации морских границ. Дела, которые были недавно переданы в Суд, охватывают ряд таких важных вопросов международного права, как юрисдикционный иммунитет государства от иностранного суда и обязательство выдавать или осуществлять судебное преследование. Кроме того, в октябре 2008 года Генеральная Ассамблея попросила Суд вынести консультативное заключение по вопросу соответствия международному праву одностороннего провозглашения независимости Временными институтами самоуправления Косово, в отношении которого в апреле этого года Япония представила Суду письменное заявление. Таким образом, Суд играет все более важную роль в урегулировании международных споров между государствами и выносит свое мнение по важным вопросам международного права.

В нынешней международной ситуации, которая по-прежнему характеризуется вооруженными конфликтами и террористическими актами, надлежит твердо обеспечить подлинный правопорядок. Действительно, в международном сообществе все шире признается необходимость установления и поддержания главенства международного права, а также важность урегулирования споров мирными средствами. В этой связи нельзя переоценить важную роль Международного Суда в качестве главного судебного органа Организации Объединенных Наций.

Как государство, глубоко преданное делу мира, укреплению верховенства права и соблюдению принципа мирного урегулирования споров, Япония высоко ценит энергичные усилия и активную работу Суда за последний год, направленную на вынесение решений, принятых в результате исчерпывающего обсуждения. Мы полагаем, что Суду важно не только обладать глубокими знаниями в области международного права, но и иметь перспективный взгляд на международное сообщество, учитывая, что сейчас в мире происходят столь быстрые изменения и возникают международные споры. Япония выражает уважение Суду за его способность соответствовать этим требованиям и по-прежнему полностью поддерживает его работу.

Япония признала обязательную юрисдикцию Суда в 1958 году сразу же после того, как стала государством — членом Организации Объединенных Наций. Мы настоятельно призываем государства, которые еще не признали обязательную юрисдикцию Суда, сделать это, с тем чтобы содействовать установлению верховенства права в рамках всего международного сообщества.

В заключение я вновь подтверждаю, что международное сообщество придает огромное значение высоким целям и работе Международного Суда. Со своей стороны, Япония будет и далее вносить свой вклад в важнейшую деятельность Суда.

Г-н Агилар Патриота (Бразилия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить председателя Международного Суда судью Хисаи Оваду за его всесторонний доклад о деятельности Суда. Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы высоко оценить выдающиеся усилия судей Суда по эффективному и беспристрастному применению норм международного права.

В соответствии с преамбулой Устава Организации Объединенных Наций все государства-члены приняли на себя четкое обязательство «создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права». Кроме того, множество других положений Устава конкретно указывают на важность соблюдения принципов и норм международного права и обеспечения мирного урегулирования споров. Действительно, одна из главных целей Организации Объединенных Наций, согласно Уставу, заключается в том, чтобы

«проводить мирными средствами, в согласии с принципами справедливости и международного права, улаживание или разрешение международных споров или ситуаций, которые могут привести к нарушению мира».

Международный Суд является ключевым элементом усилий по достижению этих целей. Урегулирование международных споров и вынесение консультативных заключений позволяет Суду не только укреплять верховенство права в мировом масштабе, усиливая предсказуемость и стабильность международных отношений, но и содейство-

вать поддержанию международного мира и стабильности.

Являясь единственным международным судом универсального характера и общей юрисдикции, Международный Суд рассматривает дела, которые, по сути, касаются широкого спектра таких чувствительных вопросов, как делимитация сухопутных и морских границ, экологические проблемы, юрисдикционный иммунитет государства, нарушение территориальной целостности, расовая дискриминация и нарушения прав человека.

В соответствии с докладом Суда (A/64/4), в прошлом году в Суд были направлены четыре новых дела и одна просьба о вынесении консультативного заключения. В списке дел Суда по-прежнему много просьб о рассмотрении спорных вопросов — в настоящее время их насчитывается 13. Стоит отметить, что спорные дела поступили из различных регионов мира, что свидетельствует об универсальном характере Суда и о его широком признании.

Перечень затронутых вопросов и большое количество дел, представленных в Суд государствами-членами, являются наглядным доказательством того, что международное сообщество доверяет главному судебному органу Организации Объединенных Наций. Для поддержания доверия к Суду государства, участвующие в любом процессе, должны соблюдать соответствующее решение, вынесенное этим органом в соответствии с Уставом.

Моя делегация приветствует усилия Суда по повышению его эффективности, с тем чтобы, таким образом, справиться с постоянно возрастающей рабочей нагрузкой. Мы хотели бы отметить, что дела, передаваемые в Суд, фактологически и юридически становятся все более сложными. Судебные процессы состоят из нескольких этапов, которые могут включать предварительные возражения или просьбы об указании временных мер. Однако для достижения оптимальных результатов правосудие нужно отправлять быстро.

В предлагаемом бюджете на 2010–2011 годы Суд подтвердил свою просьбу о создании шести должностей референтов-юристов, с тем чтобы каждый член Суда мог пользоваться индивидуальной юридической поддержкой и, таким образом, уделять больше времени разбору дел и обсуждению вопросов. Бразильская делегация считает, что эта просьбу

следует удовлетворить, с тем чтобы каждому судье оказывалась необходимая помощь в его исследованиях.

В заключение позвольте мне подтвердить, что наше делегация твердо поддерживает работу Суда и приветствует его вклад в укрепление верховенства права в международных делах. Мы полагаем, что Суд по-прежнему играет ключевую роль в достижении целей, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, будет и впредь востребованным в условиях усиления интеграции и взаимозависимости в мире.

Г-н Муконго Нгай (Демократическая Республика Конго) (*говорит по-французски*): Моя делегация принимает к сведению доклад, который представлен Международным Судом Генеральной Ассамблеи в документе A/64/4. Мы хотели бы отметить, что в течение отчетного периода Суд рассмотрел 16 спорных дел и 1 консультативное разбирательство, что больше, чем в предыдущий период.

Моя делегация придает большое значение работе Международного Суда, признавая, что роль, которую он должен играть в качестве главного судебного органа Организации Объединенных Наций, как это указано в Уставе, заключается в том, чтобы «проводить мирными средствами, в согласии с принципами справедливости и международного права, улаживание или разрешение международных споров или ситуаций, которые могут привести к нарушению мира».

Моя страна высоко ценит ту выдающуюся роль, которую Суд играет в настоящее время в деле обеспечения верховенства права, и мы призываем его продолжать его усилия в этом направлении. Здесь мы должны с удовлетворением отметить тот высокий профессиональный уровень, на котором в последние годы Суд рассматривает переданные ему вопросы. Он не только справляется с рассмотрением все большего числа спорных дел, но и утверждает себя в качестве главного судебного органа Организации Объединенных Наций, ответственного за разрешение в соответствии с нормами международного права споров правового характера, переданных ему государствами-членами. Следуя букве закона, Суд также подтверждает свою независимость в отношении Совета Безопасности, политического органа Организации Объединенных Наций, о чем свидетельствует его решение от 24 мая 1980 по делу,

касающемуся дипломатического и консульского персонала Соединенных Штатов в Тегеране, которое было вынесено вскоре после событий 4 ноября 1979 года.

Что же касается вопроса о применении силы как против территориальной целостности или политической независимости любого государства, так и каким либо иным образом, несовместимым с Целями Организации Объединенных Наций, о чем говорится в пункте 4 статьи 2 Устава, то я хотел бы сослаться на дело «Вооруженная деятельность на территории Конго», по которому было вынесено решение от 19 декабря 2005 года и о котором говорится в пунктах 110–113 доклада Международного Суда. Как подчеркнул известный конголезский правовед профессор Сайеман Була-Була, это дело является даже более важным, чем дело о проливе Корфу 1949 года, дело Никарагуа 1986 года и дело о нефтяных платформах 2003 года. Безусловно, определения Суда в его решении могли бы быть более четкими, как справедливо отмечают некоторые; однако содержание остается совершенно однозначным, несмотря на отдельные формулировки. Необходимо внимательно прочитать весь текст решения, особенно его пункты 153, 304 и 345.

Что касается этого вопроса, то Председатель Суда в своем докладе отмечает прогресс, достигнутый на переговорах, которые ведутся сторонами для решения вопроса о репарации. В связи с этим хотелось бы отметить, что моя делегация надеется, что на основе установления между двумя бывшими воюющими сторонами дружеских отношений и сотрудничества будет найдено справедливое, незамедлительное и беспристрастное решение вопроса о репарации посредством мер, указанных в решении от 19 декабря 2005 года.

Демократическая Республика Конго внесла ценный вклад в развитие международного права и того, что сейчас называют возвращением к международному праву. Со своей стороны мы внесли значительный вклад, который позволил нам установить верховенство права и обеспечить уважение норм международного права, как в качестве государства-заявителя, так и в качестве государства-ответчика. Я не хвастаюсь здесь какими-либо выдуманными достижениями, Демократическая Республика Конго действительно более десяти лет была основным заявителем в Международном Суде, пополнив его

реестр пятью делами, которые, за исключением одного, были урегулированы.

Учитывая наш опыт в Суде, моя делегация хотела бы вновь заявить о своей поддержке деятельности Суда и призвать государства выносить свои споры на его рассмотрение и таким образом содействовать утверждению концепции мира, основанной на правозаконности, и способствовать укреплению мирного сосуществования. Мы также призываем государства представить заявления о признании обязательной юрисдикции Суда в соответствии с пунктом 2 статьи 36 его Статута. Это, по мнению моей делегации, является одним из наиболее эффективных способов вынесения дел на рассмотрение Суда, поскольку он позволяет государствам-участникам Статута Суда признавать, в обязательном порядке *ipso facto* и без специального соглашения, в отношении любого другого берущего на себя такое же обязательство государства юрисдикцию Суда во всех правовых спорах. В докладе Председателя говорится, что из 192 государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав этой универсальной Организации, только 66 — в том числе и Демократическая Республика Конго — представили заявления о признании обязательной юрисдикции Суда в соответствии с пунктом 2 статьи 36 его Статута. И, наконец, во многих из этих заявлений государств содержатся оговорки и ограничения, которые исключают определенные категории споров или ставят определенные условия, которые должны выполняться в случае, если дело подпадает под юрисдикцию Суда. Моя делегация ни в коем случае не одобряет такую практику.

Г-н Син Бу Нам (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Председателя Международного Суда судью Хисаси Оваду за представление всеобъемлющего доклада о работе Международного Суда за истекший год. Мы хотели бы также высказать слова признательности Суду за успехи, достигнутые за отчетный период, и заверить его в нашей поддержке.

На протяжении многих лет Международный Суд занимается поиском беспристрастных и справедливых решений для урегулирования правовых споров между государствами. Преданность порученному делу и высокий юридический профессионализм помогают Суду завоевывать все большее уважение и поддержку со стороны международного сообщества. Безусловно, следует подчеркнуть и его

выдающуюся роль в деле укрепления мира и безопасности.

В частности, Суд вынес три решения по существу дел и одно решение по предварительным возражениям. В этих делах Суд оправдал наши ожидания в плане использования авторитетных формулировок по вопросам международного права. Кроме того, было вынесено два постановления по просьбе об указании временных мер. Следует отметить, что дела, находящиеся в производстве Суда, поступают из всех регионов мира и касаются разнообразных вопросов международного права, что свидетельствует не только об универсальности Суда, но и о расширении круга рассматриваемых им вопросов.

В прошлом году Суд принял постановление по просьбе об указании временных мер в деле «Применение Международной Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Грузия против Российской Федерации)». В своем постановлении Суд вновь подтвердил обязательный для исполнения характер своих распоряжений по указанию временных мер в соответствии со статьей 41 Статута. Процесс длился два месяца после начала судебного разбирательства — небольшой срок, особенно если учесть серьезность рассматривавшейся ситуации. Не предвещая окончательного решения по этому делу, моя делегация признает, что оно будет способствовать укреплению роли и авторитета Суда путем повышения эффективности судебного разбирательства.

Хотя в деле, о котором я только что говорил, предварительные меры были приняты в срочном порядке, в этом году Суд отклонил просьбу Бельгии об указании предварительных мер в деле «Вопросы, касающиеся обязательства осуществлять судебное преследование или выдавать (Бельгия против Сенегала)». Здесь Суд четко продемонстрировал, что безотлагательность указания предварительных мер необходима лишь в тех случаях, когда существует реальная и неминуемая угроза того, что до вынесения Судом окончательного решения сторонам в споре может быть причинен непоправимый ущерб. Моя делегация считает, что такие указания по предварительным мерам, основанные на тщательном изложении аргументов и анализе, войдут в историю как великолепные юридические решения.

За прошедшее десятилетие количество переданных в Суд дел значительно возросло, что суще-

ственно увеличило его рабочую нагрузку. Мы осознаем, что 2008/09 судебный год, как отмечается в докладе, был тяжелым, поскольку Суду пришлось одновременно рассматривать шесть дел. В этой связи необходимо учесть, что, стремясь справиться с растущим объемом работы, Суд предпринял много мер для повышения своей эффективности.

Мы приветствуем постоянную активность Суда и подчеркиваем, что для успеха его усилий важно добиться сотрудничества между государствами-членами и полагаться на поддержку международного сообщества. В этом плане моя делегация считает, что предлагаемый Председателем бюджет на следующий двухгодичный период следует рассмотреть положительно, в том числе и в отношении просьбы создания шести должностей референтов-юристов, которые должны помогать судьям в рассмотрении сложных по фактам дел. Ведь активизация и возросшая эффективность Суда, располагающего достаточным финансированием, в значительной мере пойдет на пользу всем членам международного сообщества.

В заключение разрешите мне вновь подтвердить готовность Республики Корея постоянно вносить свой вклад в бесценную работу Международного Суда во имя достижения идеала мира в условиях верховенства права.

Г-н Эрнандес-Милиан (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить судью Хисаси Оваду за его подробный доклад. Тот факт, что в Суд поступает много дел о спорах, подтверждает его авторитет и легитимность. Кроме того, это неопровержимо доказывает, что, благодаря твердой позиции Суда, а также этике и профессионализму его членов, международное право и мирное урегулирование споров постоянно укрепляются.

Создание Организации Объединенных Наций и Международного Суда позволило Коста-Рике доверить наш мир и безопасность верховенству права и многосторонним механизмам мирного сосуществования. Мы сделали верховенство права руководящим принципом, который направляет нашу внутреннюю политику и наши отношения с международным сообществом. После роспуска вооруженных сил, всего три года спустя после подписания в Сан-Франциско Устава, это приобрело еще большее значение. Наличие легитимных процедур для решения правовых споров коренным образом изменило

характер ведения наших международных отношений. Суд сыграл одну из главных ролей в политическом контексте, который в то время характеризовался постоянными нарушениями мира и угрозами международной безопасности.

Следует сказать, что доверие Коста-Рики к международному правовому порядку и к работе Международного Суда — это не просто риторика. Оно появилось в результате реальных событий. Коста-Рика обратилась в Суд с целью мирного и дружественного урегулирования правового спора относительно наших прав на судоходство по реке Сан-Хуан, которая служит границей Коста-Рики с братской Республикой Никарагуа. Мы обратились в Суд с уверенностью, что урегулирование спора в органе, имеющем международную юрисдикцию, — это наиболее цивилизованный путь разрешения спора между государствами.

Несколько месяцев назад Суд вынес положительное решение по этому вопросу. Главная задача Суда состояла в том, чтобы установить баланс между суверенитетом, полной властью Никарагуа над рекой и правами Коста-Рики использовать ее в мирных целях. Принятое решение можно назвать современной трактовкой положений Договора о границах 1858 года. В результате этого решения обе страны отныне знают свои права на реку Сан-Хуан и то, как можно лучше всего осуществлять эти права. С момента принятия в Гааге этого решения Коста-Рика и Никарагуа заявили о своем твердом намерении полностью выполнять его. Наша страна приветствует решение международных судей и считает, что оно способствует мирному сосуществованию и согласию между нашими народами.

Наша страна признала независимость Косово, руководствуясь подписанными в Рамбуйе соглашениями и другими правовыми документами, и мы готовы представить наше правовое обоснование на рассмотрение Международного Суда. Коста-Рика поддержала просьбу Республики Сербия о том, чтобы Международный Суд дал консультативное заключение о правовых последствиях одностороннего провозглашения Косово своей независимости. В 2008 году Генеральная Ассамблея передала эту просьбу в Суд для изучения и экспертной оценки (резолюция 63/3). Хотя признание нового государства относится к суверенной компетенции страны, заключение, которое суд вынесет в этой связи, по нашему мнению, будет иметь непреходящее значе-

ние и Коста-Рика, несомненно, тщательно изучит его.

Коста-Рика приветствует тот факт, что во многих договорах признается компетенция Суда разрешать споры, которые могут возникнуть в связи с их применением или толкованием. Правда, предстоит еще поработать для того, чтобы большинство государств международного сообщества полностью признавали обязательную юрисдикцию Суда по разрешению споров. Необходимо, чтобы большее число государств сдали на хранение Генеральному секретарю заявления о признании обязательной юрисдикции Суда.

На данном этапе необходимо добиваться универсализации международного правосудия. Коста-Рика высоко оценивает универсальный характер Суда, его вклад в дело укрепления международного права и бесценные услуги, которые он предоставляет в примирении наций. Поэтому Коста-Рика настоятельно призывает признать обязательную юрисдикцию Суда, отказаться от своих узконациональных интересов и тем самым укрепить все более авторитетный международный правовой порядок, особенно важный в условиях тесного переплетения цивилизаций, широких и взаимозависимых отношений между странами. Признание компетенции Суда рассматривать дела о спорах без каких-либо ограничений — это императив, обеспечивающий полноценный международный правовой порядок.

Мы можем добиться необходимой правовой уверенности в том, что современное международное право, а в его рамках такие механизмы, как Международный Суд, будет разрешать споры мирным путем, лишь в том случае, если отношения между государствами будут регулироваться прозрачными стандартами и правилами.

Г-н Динеску (Румыния) (*говорит по-английски*): Румыния хотела бы поблагодарить Председателя Оваду за доклад о работе Международного Суда (A/64/4), который, как и в предыдущие годы, является всесторонним и высокоинформативным. Мы также искренне поздравляем его с избранием на пост Председателя Суда.

Доклад показывает, что, разрешая споры, которые передаются ему на рассмотрение по различным сложным вопросам, всемирный Суд приобретает важное значение и играет центральную роль в укреплении уважения к международному праву.

В последние годы рабочая нагрузка МС значительно возросла, и доклад подтверждает ту напряженную работу, которую проделал Суд, всегда придерживаясь при этом самых жестких правовых стандартов. Румыния считает, что сам факт участия в Суде со стороны государств всех регионов мира с целью урегулирования споров по широкому кругу вопросов международного права, свидетельствует о не только растущем доверии международного сообщества к профессионализму и беспристрастности Суда, но и является признанием того уникального вклада, который его прецедентная практика вносит в усовершенствование и развитие международного права.

Как отмечается в докладе, недавно наша страна принимала участие в разбирательстве в Суде в связи с делимитацией исключительных экономических зон и континентального шельфа Румынии и Украины в Черном море. Решение было вынесено 3 февраля 2009 года; весьма знаменательно, что оно было принято единодушно, без особых мнений или прилагаемых к нему деклараций. Для нас это разбирательство в Суде стало важной вехой, поскольку Румыния никогда не была стороной в спорном деле, вынесенном на рассмотрение Международного Суда. Решение передать это дело в Суд было четким признанием моей страной высокого профессионализма Суда, и в частности его обширного опыта в области делимитации морских пространств.

Наши ожидания оправдались в полном объеме. Мы весьма удовлетворены итогом дела, который отражает самое точное применение соответствующих норм международного права и является в полной мере справедливым. Беспрецедентное единодушие судей при вынесении решения служат убедительным доказательством того, что решение Суда было хорошо обоснованным и мудрым. Решение также стало значительным шагом вперед в развитии закона о делимитации морских пространств, поскольку оно укрепляет и дорабатывает и без того многочисленные примеры судебной практики в этой области. Оно предоставляет крайне полезное разъяснение различных аспектов права и, разумеется, будет весьма полезно для судебных дел по определению морских границ в других географических районах.

Я имел честь быть сопредставителем, адвокатом и защитником Румынии в этом деле. Поэтому у меня была возможность из первых рук узнать, как

работает Суд, и я мог убедиться в его эффективности и профессионализме. В этой связи я отмечаю впечатляющие усилия Суда рассмотреть данное дело в самые сжатые сроки. Я хотел бы также поблагодарить секретариат Суда за его исключительно эффективные действия и воздать должное персоналу за качество его работы.

Наша страна твердо верит в верховенство права в международных отношениях. В этом контексте я отмечаю, что в скором времени Суд проведет слушания по вопросу соответствия международному праву одностороннего провозглашения независимости Временными институтами самоуправления в Косово. Румыния проголосовала за резолюцию 63/3 Генеральной Ассамблеи, запрашивающую консультативное заключение Суда по этому вопросу, была задействована в письменном этапе процесса и выразила намерение принять участие в устных слушаниях, которые начнутся 1 декабря. Мы убеждены, что, представив консультативное заключение по существу данного вопроса, Суд будет действовать на основе своих обычных норм беспристрастности и профессионализма.

Позвольте мне в заключение подтвердить полное доверие Румынии к Суду и решительно поддержать его важную деятельность по обеспечению правопорядка и справедливости на международном уровне.

Г-н бин Лага (Тунис) (*говорит по-арабски*): Для меня честь выступать в Генеральной Ассамблее от имени делегации Туниса в тот момент, когда Ассамблея рассматривает доклад Международного Суда (A/64/4). Позвольте мне прежде всего выразить нашу благодарность и признательность Председателю Суда судье Хисаси Оваде за его всеобъемлющее и важное выступление с изложением работы, проделанной Судом за прошедший год. Я хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы тепло поздравить его с избранием на пост Председателя Суда и дать высокую оценку неустанных усилий его предшественницы судьи Хиггинс.

Тунис придает большое значение верховенству права в международных отношениях как основе мирного сосуществования между государствами. Мы высоко оцениваем ключевую роль, которую играет Международный Суд как главный судебный орган системы Организации Объединенных Наций в мирном урегулировании международных споров,

в консолидации и осуществлении норм и принципов международного права.

Прошедший год был весьма напряженным в правовом плане: Суд вынес четыре решения и два постановления в отношении просьб об указании временных мер. В этой связи мы хотели бы выразить наше удовлетворение решением, вынесенным Судом по делу о «Делимитации морских пространств в Черном море», а также по «Спору относительно судоходных и смежных прав». Мы также воздаем должное сторонам в споре за их согласие с решениями Суда и их готовность объединить свои усилия по их осуществлению. Это хороший пример, которому необходимо следовать в области мирного урегулирования споров между государствами, и свидетельство важности мандата и роли самого Суда.

В докладе говорится о возросшем количестве дел, рассматриваемых Судом. Помимо предыдущих дел, к рассмотрению которых он уже приступил, Суд начал рассматривать четыре новых спорных дела и одну просьбу о консультативном заключении. В докладе говорится, что дела поступают из многих частей мира и что они разнообразны по характеру. Их существо и разнообразие отражает универсальный характер Суда и оказанное ему доверие, но они также ставят перед ним новые задачи. С учетом ограниченных людских и технических ресурсов, имеющихся в распоряжении Суда, нам следует уделять больше внимания способам укрепления Суда и усовершенствованию его методов работы, чтобы повысить его эффективность и дать ему возможность идти в ногу с требованиями и императивами современности, как рекомендуется в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1).

Мы хотели бы дать высокую оценку профессионализму и эффективности Суда, его способности разбираться с накопившимися делами и справляться со все возрастающим объемом работы. В этой связи мы подтверждаем нашу убежденность в том, что усилия Суда надо поддерживать, создавая новые должности для канцелярских сотрудников и референтов-юристов, не говоря уже о необходимости обеспечить его адекватными ресурсами для создания отдела документации в секретариате и для оснащения Суда современной технологией.

Хотя, учитывая все возрастающую сложность международных отношений, следует уделять приоритетное внимание международному праву, моя делегация придает большое значение роли Суда в разработке консультативных заключений, которые проясняют право и ликвидируют двусмысленности. Это помогает системе Организации Объединенных Наций и ее органам в достижении целей Организации в развитии и укреплении авторитетности международного права. Роль Суда в этой области заслуживает похвалы, поскольку он является источником интерпретации норм международного права. Поэтому мы настоятельно призываем Совет Безопасности, согласно статье 96 Устава, обращаться за его помощью при рассмотрении вопросов, тем самым обеспечивая гармонию между резолюциями Организации Объединенных Наций и международным правом. Мы также настоятельно призываем Генеральную Ассамблею и другие органы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения обращаться за заключениями Суда. Это, несомненно, обогатило бы практику Суда и обеспечило приоритет верховенства права и ценностей, предусмотренных авторами Устава, с учетом высокого морального и правового авторитета решений, принимаемых Судом.

Наша делегация полагает, что консультативные заключения Суда являются не только изложением его точки зрения, но и подтверждением принципов международного права, поэтому они не должны оставаться мертвой буквой: они должны быть приняты во внимание всеми государствами-членами, равно как главными органами Организации Объединенных Наций, в частности Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности. В этом контексте мы хотели бы напомнить о недавнем консультативном заключении, касающемся строительства разделительной стены на оккупированных палестинских территориях. В этом консультативном заключении признается и поддерживается принцип недопустимости приобретения территории силой, и мы повторяем призыв к тому, чтобы оно было принято во внимание главным органом Организации Объединенных Наций, ответственным за поддержание международного мира и безопасности.

В заключение я хотел бы подтвердить свою уверенность в важной роли МС и выразить признательность всем судьям, которые выполняют свои обязанности с высоким профессионализмом и в ус-

ловиях транспарентности. Мы подтверждаем свою поддержку Суду, осуществляющему свою благородную миссию, ради которой он был создан, в сфере отправления правосудия и укрепления верховенства права.

Г-н Аппреку (Гана) (*говорит по-английски*): Гана приветствует доклад Международного Суда (A/64/4), представленный Председателем Суда судьей Хисаси Овадой. Гана также приветствует доклад Генерального секретаря о Целевом фонде для помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд (A/64/308).

Я хотел бы воспользоваться данной возможностью и поздравить судью Оваду в связи с его избранием на пост Председателя Международного суда (МС), а также поблагодарить его предшественницу, г-жу Розалин Хиггинс, за выдающуюся работу, сделанную ей в Суде.

Гана признательна за меры, которые были приняты Судом для рассмотрения накопившихся дел и для усовершенствования своих практических директив, процесса отправления правосудия и улучшения своих методов работы. Отрадно отметить содержащиеся в докладе ссылки на то, что государства, которые рассматривают возможность обращения в Суд, могут теперь быть уверены в том, что как только они завершат обмен своими письменными материалами, Суд сможет оперативно и своевременно перейти к устному производству. Однако все еще сохраняющиеся административные барьеры и организационные проблемы мешают осуществлению Судом процесса правосудия, что, как подчеркивается в докладе, требует срочного внимания. В этой связи Гана обращается к Ассамблее с призывом незамедлительно рассмотреть различные просьбы, направленные Судом, включая просьбу в отношении предоставления ему еще шести судебных референтов-юристов, дополнительного офисного персонала, нового оборудования, а также внесения изменений в пенсионный график с целью укрепления штата сотрудников его Канцелярии, то есть секретариата Суда, а также обновления технологии, повышения уровня информационного обеспечения и методов хранения документации. Мы полагаем, что это будет способствовать повышению результативности и эффективности Суда, а также большей заинтересованности достойных судей в обеспечении того, чтобы государства могли доби-

ваться справедливости без ненужных отсрочек и с наименьшими для них затратами.

Генеральный секретарь информировал нас о том, что за рассматриваемый период Целевой фонд не получал никаких заявок на оказание помощи в урегулировании споров через МС. Хотя причины этого не указано, желательно было бы более широко информировать общественность о существовании Фонда, который призван оказывать помощь испытывающим финансовые затруднения сторонам, которые передают свои споры в Суд, и облегчать им выполнение финансовых обязательств, связанных с использованием механизма Суда по урегулированию споров.

Примечательно, что многие споры, переданные на рассмотрение Суда в течении отчетного периода, касались спорных вопросов международного права, по которым государства выражают различные или иногда диаметрально противоположные мнения. Сюда относятся вопросы, связанные с обязательством выдавать или осуществлять судебное преследование, с иммунитетом иностранных должностных лиц от иностранной уголовной юрисдикции, с юрисдикционными иммунитетами государств и с делимитацией границ континентального шельфа — областей, где могут быть пробелы в соответствующих положениях международного права, или в которых установленные нормы или принципы могут нуждаться в дальнейшем уточнении или развитии. Например, в отсутствие согласия между государствами — участниками Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС) в ближайшем будущем Суду, возможно, придется разрешить проблему совпадающих заявок и вопросы, вытекающие из делаемых государствами представлений в соответствии с пунктом 8 статьи 76 ЮНКЛОС, на основании чего прибрежные государства могут претендовать на расширение внешних границ своего континентального шельфа за пределами 200 морских миль. Надеемся, что решения или заключения Суда в отношении уже завершенных дел или дел, которые Суд должен завершить в отчетный период, сыграют важную роль в урегулировании разногласий и снижении напряженности, а также в поиске консенсуса, содействуя, таким образом, кодификации и прогрессивному развитию международного права.

Наша делегация хотела бы обратиться к Суду с просьбой активизировать его информационные про-

граммы, включая диалог с другими международными юридическими органами, например с Международным уголовным судом, с целью устранения проблемы фрагментации международного права и приведение в соответствие положений международного права. С этой целью особенно важно обеспечить, чтобы он углубил свой диалог с различными международными специальными трибуналами, многие из которых в настоящее время занимаются осуществлением своих стратегий завершения работы. Гана также подчеркивает необходимость того, чтобы Суд активизировал свое сотрудничество и диалог с региональными и субрегиональными судами, включая Африканский суд, Африканский суд по правам человека и народов и Суд Экономического сообщества западноафриканских государств. Не вызывает сомнений, что потенциал этих региональных и субрегиональных судов в Африке и других регионах только укрепится благодаря обмену опытом и информацией между этими судами в том, что касается методов их работы и повышения эффективности распределения нагрузки, помимо всего прочего.

Разнообразие споров, урегулированных Судом или ожидающих его решения с точки зрения географического охвата и уровня развития причастных к ним государств, свидетельствует о возрастающем доверии к Суду. Сейчас уже стало азбучной истиной, что Суд играет незаменимую роль в укреплении мира и безопасности. Однако наша делегация хотела бы подчеркнуть неоценимый вклад его судебных решений в укрепление добрососедских отношений, поскольку многие рассматриваемые им дела касаются споров между государствами, имеющими общие границы и принадлежащими к одному и тому же региону или международной организации, а это иногда вызывает споры, которые заключили требуют вмешательства Суда и рассмотрения им двусторонних соглашений, которые заключили сами государства в целях укрепления добрососедских отношений. Тот факт, что подавляющее большинство участвующих в споре сторон соглашались с постановлениями и решениями Суда, помогает поддерживать их дружбу и партнерские отношения, или же, наоборот, постоянно укреплять и восстанавливать враждебные или недружественные отношения. Это свидетельствует о высоком моральном авторитете Суда.

В самом деле, иногда лишь сам факт представления претензий или подача жалобы в Суд ока-

зывается достаточным для предотвращения эскалации многих конфликтов. Гана считает важным, чтобы Суд поддерживал доверие, которое оказывает ему международное сообщество, исходя из необходимости сохранения беспристрастности, независимости, достоинства, компетентности и эффективности, что, разумеется, не вызывает сомнений.

В заключение мы хотели бы напомнить, что согласно Уставу Организации Объединенных Наций государства-члены обязаны обеспечивать соблюдение принципов справедливости и международной законности. Это обязательство закреплено в национальной конституции Ганы. Поэтому Гана хотела бы, пользуясь случаем, вновь подчеркнуть свою приверженность оказанию поддержки деятельности Международного Суда как главного судебного органа Организации Объединенных Наций в стремлении укреплять законность как основу для поддержания международных отношений.

Заседание закрывается в 18 ч. 10 м.